

**BELGISCHE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1998-1999

**HANDELINGEN VAN DE
PLENAIRE VERGADERINGEN**

321 11/03/1999 - namiddag

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

**ANNALES DES
SÉANCES PLÉNIÈRES**

321 11/03/1999 - après-midi

Sommaire

Jeudi 11 mars 1999, après-midi - 321

COMMUNICATIONS	11331
CRDRE DES TRAVAUX	11331
QUESTIONS ORALES	11331
- de M. Thierry Detienne au premier ministre sur "la finalisation des travaux gouvernementaux concernant l'article 39, § 2, de la loi de financement des communautés"	11331
- de M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la nomination de M. E. Goffin comme dirigeant faisant fonction à l'OBCE"	11332
- de M. Ignace Van Belle au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "le refus par les employés de la Poste de distribuer des imprimés électoraux"	11333
- de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation d'un chien policier dangereux contre des manifestants flamands à Kraainem"	11334
- de Mme Martine Schüttringer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les vols privés pour le rapatriement des demandeurs d'asile"	11335
- de Mme Simonne Creyf au ministre de la Politique scientifique sur "la distribution d'Event-TV-Vlaanderen"	11335
- de M. Jacques Simonet au ministre des Affaires étrangères sur "le rapt parental d'enfants"	11336
- de Mme An Hermans au ministre des Affaires étrangères sur "le conflit en ce qui concerne l'importation de bananes"	11337
- de M. Patrick Dewael au ministre des Affaires étrangères sur "la déclaration du premier ministre italien sur les accords de l'OTAN suite à la catastrophe de Cavalese"	11337
- de M. Hugo Olaerts au ministre de la Santé publique et des Pensions sur "l'augmentation du nombre des actes de désespoir"	11338
- de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'arriéré inacceptable en matière d'enquêtes sociales"	11339
- de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "le dédommagement dans les affaires Inusop et Agusta-Dassault"	11340
PROJET DE LOI	11341
projet de loi portant des dispositions budgétaires et diverses (1937/1 à 16)	11341
discussion des articles	11341

Inhoud

Donderdag 11 maart 1999, namiddag - 321

MEDEDELINGEN	11331
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	11331
MONDELINGE VRAGEN	11331
- van de heer Thierry Detienne aan de eerste minister over "het afronden van de regeringswerkzaamheden met betrekking tot artikel 39, § 2, van de wet betreffende de financiering van de gemeenschappen"	11331
- van de heer Herman De Croo aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de benoeming van de heer E. Goffin tot ad interim topman bij de BDBH"	11332
- van de heer Ignace Van Belle aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de weigering van uitreiking van verkiezingsdrukwerk door de postbeamten"	11333
- van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van een gevaarlijke politiehond tegen Vlaamse manifestanten in Kraainem"	11334
- van mevrouw Martine Schüttringer aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vluchten met privé-vliegtuigen voor de repatriëring van asielzoekers"	11335
- van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Wetenschapsbeleid over "de verdeling van Event-TV-Vlaanderen"	11335
- van de heer Jacques Simonet aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de ontvoering van kinderen door hun ouders"	11336
- van mevrouw An Hermans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het conflict omtrent de invoer van bananen"	11337
- van de heer Patrick Dewael aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verklaring van de Italiaanse premier over de NAVO-overeenkomsten naar aanleiding van de Cavalese-ramp"	11337
- van de heer Hugo Olaerts aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over "de toenemende wanhoopsdaden"	11338
- van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de onaanvaardbare achterstand met betrekking tot de maatschappelijke enquêtes"	11339
- van de heer Filip De Man aan de minister van Justitie over "de schadevergoeding in de zaak Uniop en Agusta-Dassault"	11340
WETSONTWERP	11341
wetsontwerp houdende budgettaire en diverse bepalingen (1937/1 tot 16)	11341
besprekking van de artikelen	11341

SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	11341	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	11341
CENTRE D'INFORMATION ET D'AVIS SUR LES ORGANISATIONS SECTAIRES NUISIBLES	11342	INFORMATIE- EN ADVIESCENTRUM HOUDENDE SCHADELIJKE SEKTA-RISCHE ORGANISATIES	11342
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	11342	GOEDKEURING VAN DE AGENDA	11342
RENOUVELLEMENT DES MANDATS DE MEMBRES DE LA COUR DES COMPTES	11343	HERNIEUWING VAN DE MANDATEN VAN DE LEDEN VAN HET REKENHOF	11343
SCRUTIN POUR LA NOMINATION D'UN SECRETAIRE DE LA CHAMBRE	11343	GEHEIME STEMMING VOOR DE BENOEMLING VAN EEN SECRETARIS VAN DE KAMER	11343
RESULTAT DU SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	11344	UITSLAG VAN DE GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	11344
PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	11344	INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	11344
ÉLOGE FUNEBRE	11344	ROUWHULDE	11344
VOTES	11345	STEMMINGEN	11345
- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Didier Reynders sur "l'audit de l'administration des Finances" (n° 2236)	11345	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Didier Reynders over "de doorlichting van de diensten van Financiën" (nr. 2236)	11345
- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de : M. Claude Eerdekins sur "la composition de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 2235)		- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van : de heer Claude Eerdekins over "de samenstelling van het Belgisch islamitisch Orgaan, hoofd van de eredienst" (nr. 2235)	
M. Francis Van den Eynde sur "la composition du Conseil des musulmans" (n° 2258)		de heer Francis Van den Eynde over "de samenstelling van de Moslimraad" (nr. 2258)	
M. Jacques Simonet sur "l'organe chef de culte des musulmans de Belgique" (n° 2273)	11345	de heer Jacques Simonet over "het orgaan, hoofd van de islamitische eredienst" (nr. 2273)	11345
- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "l'enquête concernant les attaques à main armée contre les transports de fonds" (n° 2269)	11346	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "het onderzoek naar de gewapende overvallen op geldtransporten" (nr. 2269)	11346
- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "les compétences du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur à l'égard du vice-gouverneur de Bruxelles, sur les suspensions illégales par ce dernier de nominations et de promotions dans les CPAS bruxellois et sur la violation de la législation linguistique par les bourgmestres bruxellois" (n° 2268)	11347	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "de bevoegdheden van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken ten aanzien van de vice-gouverneur van Brussel, over diens onwettig schorsingsbeleid met betrekking tot de benoemingen en bevorderingen in de Brusselse OCMW's en over de schending van de taalwetgeving door Brusselse burgemeesters" (nr. 2268)	11347
- sur le projet de loi relatif à l'organisation judiciaire en matière fiscale (amendé par le Sénat) (1342/26)	11347	- over het wetsontwerp betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken (geamendeerd door de Senaat) (1342/26)	11347
- sur le projet de loi relatif aux professions comptables et fiscales (1923/7)	11347	- over het wetsontwerp betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen (1923/7)	11347
- sur le projet de loi modifiant la loi du 10 juillet 1997 relative aux dates de valeur des opérations bancaires (transmis par le Sénat) (1880/6)	11347	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 juli 1997 betreffende de valutadatum van bankverrichtingen (overgezonden door de Senaat) (1880/6)	11347
- sur le projet de loi relatif à l'organisation du marché de l'électricité		- over het wetsontwerp betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt	
amendements et articles réservés (1933/1 à 12)	11348	aangehouden amendementen en artikelen (1933/1 tot 12)	11348
ensemble (1933/11)	11350	geheel (1933/11)	11350
- sur le projet de loi relatif à l'éventuelle cession par la Société fédérale de Participations de ses actions de l'Office central de Crédit hypothécaire (amendé par le Sénat) (1748/7)	11351	- over het wetsontwerp betreffende de mogelijke overdracht door de Federale Participatiemaatschappij van haar aandelen van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet (geamendeerd door de Senaat) (1748/7)	11351
- sur le projet de loi relatif à la coopération internationale belge		- over het wetsontwerp betreffende de Belgische internationale samenwerking	
amendements et articles réservés (1791/1 à 7)	11351	aangehouden amendementen en artikelen (1791/1 tot 7)	11351
ensemble (1791/6)	11353	geheel (1791/6)	11353
- sur le projet de loi relatif aux pratiques non conventionnelles en matière de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales		- over het wetsontwerp betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen	
amendements et articles réservés (1714/1 à 12)	11354	aangehouden amendementen en artikelen (1714/1 tot 12)	11354

ensemble (1714/11)	11355	geheel (1714/11)	11355
RESULTAT DU SCRUTIN POUR LA NOMINATION D'UN SECRETAIRE DE LA CHAMBRE	11356	UITSLAG VAN DE GEHEIME STEMMING VOOR DE BENOEMING VAN EEN SECRETARIS VAN DE KAMER	11356
VOTES (<i>CONTINUATION</i>)	11356	STEMMINGEN (<i>VOORTZETTING</i>)	11356
- sur la proposition de loi de Mmes Pierrette Cahay-André et Colette Burgeon, MM. Thierry Detienne et Joos Wauters, Mmes Jacqueline Herzet, Miche Dejonghe, Anne Van Haesendonck, Myriam Vanlerberghe et Véronique Cornet relative à la création d'un Comité fédéral de l'allaitement maternel (nouvel intitulé) (1775/6)	11356	- over het wetsvoorstel van de dames Pierrette Cahay-André en Colette Burgeon, de heren Thierry Detienne en Joos Wauters, de dames Jacqueline Herzet, Miche Dejonghe, Anne Van Haesendonck, Myriam Vanlerberghe en Véronique Cornet betreffende oprichting van een federaal Borstvoedingscomité (nieuw opschrift) (1775/6)	11356
- sur le projet de loi portant diverses mesures en matière de fonction publique (2003/4)	11358	- over het wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken (2003/4)	11358
- sur le projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités (2004/1)	11358	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel (2004/1)	11358
- sur le projet de loi modifiant l'article 1410, § 2, du Code judiciaire et l'article 2071 du Code civil (amendé par le Sénat) (1287/7)	11358	- over het wetsontwerp tot wijziging van artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 2071 van het Burgerlijk Wetboek (geamendeerd door de Senaat) (1287/7)	11358
- sur le projet de loi portant des dispositions budgétaires et diverses (1937/16)	11358	- over het wetsontwerp houdende budgettaire en diverse bepalingen (1937/16)	11358
- sur la proposition d'acte de naturalisations (2001/2)	11358	- over het voorstel van akte van naturalisaties (2001/2)	11358
- sur la proposition de rejet faite par la commission de Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris aux pages 2 et 3 de son rapport (2001/1)	11359	- over het voorstel tot verwerping van naturalisatiedossiers geformuleerd door de commissie voor de Naturalisaties op de bladzijden 2 en 3 van haar verslag (2001/1)	11359
<hr/>			
ANNEXE	11361	BIJLAGE	11361
VOTES	11361	STEMMINGEN	11361
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	11361	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	11361
DÉCISIONS INTERNES	11379	INTERNE BESLUITEN	11379
DEMANDES D'INTERPELLATION	11379	INTERPELLATIEVERZOEKEN	11379
DEMANDES	11379	INGEKOMEN	11379
PROPOSITIONS	11379	VOORSTELLEN	11379
PRISE EN CONSIDERATION	11379	INOVERWEGINGNEMING	11379
AUTORISATION D'IMPRESSION	11380	TOELATING TOT DRUKKEN	11380
COMMUNICATIONS	11381	MEDEDELINGEN	11381
GOUVERNEMENT	11381	REGERING	11381
DEPOT DE PROJETS DE LOI	11381	INGEDIENDE WETSONTWERPEN	11381
DIVERS	11381	VARIA	11381
FGTB	11381	"FGTB"	11381

SÉANCE PLÉNIÈRE

JEUDI 11 MARS 1999

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de

M. Lenssens

La séance est ouverte à 14.03 heures.

PLENAIRE VERGADERING

DONDERDAG 11 MAART 1999

NAMIDDAG

VOORZITTER :

De heer Lenssens

De vergadering wordt geopend om 14.03 uur.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Dehaene, Di Rupo, Yllef.

De voorzitter : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Er zijn berichten van verhinderung ingekomen van de leden :

Les membres suivants sont excusés :

Viseur, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

Borin, Delathouwer, Gehlen, Vandenhante, wegens ziekte / pour raison de santé:

Peeters, Europese Raad van ministers van Leefmilieu / Conseil européen des ministres de l'Environnement.

Mededelingen

Communications

De voorzitter : Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des Annales de cette séance.

Regeling van de werkzaamheden

Ordre des travaux

De heer Francis Van den Eynde (VL.BLOK) : Voorzitter, ik vraag het woord in verband met de regeling van de werkzaamheden.

De voorzitter : De heer Francis Van den Eynde heeft het woord.

De heer Francis Van den Eynde (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, u hebt gisteren de Conferentie van voorzitters voorgezeten. In het bijzijn van een afgevaardigde van de regering, minister Yllef, werd toen afgesproken dat wij vanmiddag de eerste minister in plenaire vergadering zouden kunnen interpellieren over de spanningen die zijn ontstaan inzake de grondwetsherziening. De eerste minister is hier nu aanwezig voor het vragenuur. Als ik goed ben geïnformeerd, zullen de interpellaties niet kunnen doorgaan en ik zou dan ook willen weten waarom wij in de Kamer niet kunnen interpelleren als de eerste minister toch aanwezig is. Zijn de spanningen al zo hoog opgelopen dat wij hierover zelfs geen vragen meer mogen stellen ? Graag zou ik weten wat hierin de stand van zaken is.

De voorzitter : Mijnheer Van den Eynde, de diensten van de Kamer hebben gisteren onmiddellijk contact opgenomen met de eerste minister. Voorzien was dat de interpellaties vanmiddag zouden plaatshebben na de stemmingen, maar voor de eerste minister bleek het materieel onmogelijk om hier op dat tijdstip aanwezig te zijn. Daarom kunnen de interpellaties

vandaag dus niet worden gehouden, maar wel volgende donderdag, 18 maart 1999. Zij zullen op de agenda van die vergadering worden geplaatst nog vóór de stemmingen.

De heer Francis Van den Eynde (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, ik betreur dat op deze wijze eens te meer het parlement - ik zeg niet of oppositie - schaakmat wordt gezet.

De voorzitter : Mijnheer Van den Eynde, u betreurt wat u wil, maar dat is nu eenmaal het Reglement. Dit is wat werd beslist.

Questions orales

Mondelinge vragen

Le président : L'ordre du jour appelle la question de M. Thierry Detienne au premier ministre sur "la finalisation des travaux gouvernementaux concernant l'article 39, § 2, de la loi de financement des communautés".

Aan de orde is de vraag van de heer Thierry Detienne aan de eerste minister over "het afronden van de regeringswerkzaamheden met betrekking tot artikel 39, § 2, van de wet betreffende de financiering van de gemeenschappen".

La parole est à M. Thierry Detienne.

M. Thierry Detienne (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, je

suppose qu'il n'est pas nécessaire de vous rappeler que la loi de financement des communautés a prévu très clairement, dans son article 39, § 2, un mode de calcul pour la dotation aux communautés.

Le mode de calcul précisé dans la loi était valable de 1989 à 1998, ce qui signifiait implicitement que pour la période au-delà du 31 décembre 1998, le mode de calcul devait à nouveau être précisé dans une loi.

J'ai déjà eu l'occasion de vous interroger à ce sujet, le 1er juillet et le 19 novembre 1998. Vous m'aviez alors précisé que vous mettiez en place un processus de travail et de concertation avec les communautés, en leur demandant d'introduire des propositions de modes de calcul.

Je sais que les choses ont avancé, trop lentement comme j'ai eu l'occasion de vous le dire en juillet et novembre de l'année dernière.

J'ai appris, par un communiqué de Belga, que la ministre-présidente de la Communauté française avait donné quelques informations au Parlement de la Communauté française à ce sujet. Elle déclarait qu'un certain nombre de propositions intéressantes avaient été déposées et qu'il était notamment question de faire assurer le contrôle par la Cour des comptes. Elle se demandait également ce que faisait le gouvernement fédéral en la matière et si le premier ministre, qui s'y était engagé, comptait convoquer le groupe de travail et le comité de concertation.

Monsieur le premier ministre, avez-vous fixé une date pour réunir le groupe de travail et le comité de concertation ? Espérez-vous finaliser ces travaux avant la fin de la législature ?

Au mois de novembre, je vous faisais remarquer qu'il était déjà bien tard et je vous reprochais de ne pas vous y être pris à temps.

Comptez-vous reporter ce dossier jusqu'à la constitution d'une prochaine majorité ?

Le président : La parole est au premier ministre.

M. Dehaene, premier ministre : Monsieur le président, si je comprends que M. Detienne pose ces questions, je ne pense pas que l'on fasse progresser le dossier en se fixant sur des dates.

Je constate simplement que nous discutons de ce dossier dans le cadre de la procédure prévue et je trouve que le commentaire de Mme Onkelinx n'est pas négatif. Je continue à m'inscrire dans la procédure convenue.

M. Thierry Detienne (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le premier ministre, il est de votre droit de ne pas accorder d'importance aux dates. Je vous rappelle toutefois une certaine date avec laquelle vous devez compter, à savoir celle du 13 juin prochain.

Je trouve votre réponse légère, monsieur le premier ministre, et je réitère ma question. Une date est-elle prévue pour réunir le groupe de travail et le comité de concertation ? J'estime que vous pourriez au moins nous donner cette information.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

(Protestation de M. Thierry Detienne)
Non, monsieur Detienne, l'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Herman De Croo aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de benoeming van de heer E. Goffin tot ad interim topman bij de BDBH".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la nomination de M. E. Goffin comme dirigeant faisant fonction à l'OBCE".**

De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer **Herman De Croo (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, ik dank de vice-eerste minister voor zijn aanwezigheid. Vorige week was hij op reis.

Mijnheer de minister, *ex abrupto* hebt u iemand voorlopig benoemd als topman van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel. U blijkt deze benoeming te hebben doorgevoerd op een manier die u misschien eigen is. In de plaats van de heer Servotte hebt u een "geloofsgenoot" gepromoot tot de hoogste functie. Blijkbaar heeft u dit gedaan zonder iemand te consulteren want iedereen was verrast. U had de heer Servotte eventueel een verlenging van zijn mandaat kunnen aanbieden, zoals dit ook voor de heer Verplaetse gebeurde.

Mijnheer de minister, waarom hebt u dit gedaan ? In welke omstandigheden hebt u dit gedaan ? Blijkbaar heeft de raad van bestuur van de BDBH geen inspraak gekregen in de procedure. Ondanks uw talenten als onderhandelaar bent u er niet in geslaagd deze raad

van bestuur samen te stellen. U verwijt de Vlamingen dat zij geen kandidaten naar voren schuiven. Ik meende nochtans dat de meerderheid in de Vlaamse regering dezelfde politieke kleur had dan de federale regering.

Het Arbitragehof gaf de Vlaamse regering ongelijk in haar verzet tegen een bepaalde wet. Het resultaat daarvan is een politieke benoeming van *eencopain rouge*. De omstandigheden waarin dit gebeurde - en dit is veel erger - doen het federale gezag van de BDBH geen goed omdat geen enkele officiële Nederlandstalige zetelt in de raad van bestuur. U hebt terzake meermalen gefaald. Ik luister naar uw antwoord.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer **Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel : Mijnheer de voorzitter, op 4 maart jongstleden heb ik een gelijkaardige vraag van de heer Jaak Van den Broeck beantwoord. Sta mij toe daarnaar te verwijzen.

De heer Emile Goffin werd tot directeur-generaal ad interim benoemd. Zijn tijdelijke benoeming betekent alvast niet dat hij een streep voor heeft wanneer er moet worden beslist over de definitieve benoeming. Ik herinner eraan dat de heer Goffin de hoogste in rang is en het is aan te bevelen dat het dagelijks bestuur van de instelling verzekerd is.

Inmiddels heb ik de procedure voortgezet om een nieuwe raad van bestuur van de BDBH te installeren. Het Staatshoofd heeft het koninklijk besluit betreffende de benoeming van de leden van de raad van bestuur alsook die van de voorzitter ondertekend. De heer Paul Smets, die de vorige raad tot eenieders voldoening heeft voorgezeten, is aangesteld tot voorzitter van de nieuwe raad van bestuur. Zodra de samenstelling van de nieuwe raad van bestuur in het *Belgisch Staatsblad* is gepubliceerd, zal een eerste vergadering kunnen worden gehouden.

De nieuwe organieke wet preciseert in artikel 6 het volgende : "De gewestelijke overheden beschikken over de mogelijkheid zich te laten vertegenwoordigen door zes leden benoemd door de Koning.

Twee leden kunnen worden voorgedragen door de Vlaamse regering. De particuliere sector wordt vertegenwoordigd door 12 leden benoemd door de Koning. De gewestelijke ministers, onder wie de buitenlandse handel

Di Rupo

ressortiert, beschikken over de mogelijkheid zes leden voor benoeming voor te dragen waarvan twee op voordracht van de minister van de Vlaamse regering".

Ik stel vast dat de Vlaamse regering een persoon heeft aangeduid, met name de heer Martin Van Houtte. Voor de particuliere sector heeft mijn collega van het Vlaams Gewest geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid die de wet hem toelaat.

D'ailleurs, chers collègues, dans un esprit constructif - qui a toujours été le mien - et vu les circonstances présentes, j'ai l'intention de désigner un commissaire du gouvernement relevant du rôle linguistique néerlandais.

De nieuwe raad van bestuur zal, zoals het in de wet wordt bepaald, geconsulteerd worden over de procedure inzake de definitieve benoeming van de directeur-generaal.

De voorzitter : De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer **Herman De Croo** (VLD) : Mijnheer de minister, het is evident dat ik weet dat deze vraag vorige week aan uw collega Daerden werd gesteld, maar ik heb mij niet tevreden gesteld *met un facteur de lecture*. Immers, hij is in uw naam een antwoord komen voorlezen.

Ik betreur dat de aanbeveling door u is gebeurd buiten elke consultatie van de uittredende raad van bestuur. U hebt dat à la hussarde gedaan, goed voorbereid. U hebt trouwens de PSC beduveld door intussen een andere kandidaat naar voren te schuiven.

Wat de heer Paul Smets betreft heeft u gelijk. Hij is een uitstekend man. Hij was trouwens reeds ere-voorzitter van de raad van beheer.

Le président honoraire est redevenu président; dans ce pays, tout est possible. C'est un excellent homme, excellent littérateur, connaisseur de Giono. Or, comme vous le savez, je suis particulièrement sensible à ces divers aspects.

Wat mij treft, is dat u slechts een van de vier Vlamingen die moeten worden aangevaardigd, kunt aanduiden, met name de heer Van Houtte, directeur van de Vlaamse Dienst voor Buitenlandse Handel. Ik vrees dat het VEV ook niemand zal aanduiden. Dit is bijzonder politiek ongezond op een ogenblik dat er nood is aan tewerkstelling, dus aan uitvoer. Door uw voortvarendheid, le 13 juin c'est pour tout le monde, slaagt u er niet in een element van vertegenwoordiging aan ons land in

Buitenlandse Handel waar te maken. U laat maar begaan in een zaak die volgens mij heel belangrijk is. Ik betreur dat u uw rode gevoelens hebt laten zegevieren om het even in welke omstandigheden.

Le président : La parole est au ministre.

M. **Di Rupo**, ministre : Monsieur le président, sans vouloir allonger les débats, je tiens à dire à notre collègue que l'Etat de droit s'applique à tous, par tous. Une procédure a eu lieu à la Cour d'arbitrage; celle-ci a décidé.

J'ai pris patience et j'ai attendu que la Cour d'arbitrage se prononce pour pouvoir agir. Il eût été irresponsable de ma part de ne pas poursuivre. Si certaines instances ne veulent pas utiliser les possibilités offertes par la loi, il s'agit de leur responsabilité mais non de la mienne.

De voorzitter : De heer Herman De Croo heeft het woord.

De heer **Herman De Croo** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het juridisme dat u aanhaalt siert u. Als men zelf de wetten maakt, kan men uiteraard gerust vragen dat ze worden toegepast. Het resultaat is evenwel een gespleten systeem, waar een belangrijk deel van de economische sector vijandig en negatief tegenover staat, wat volgens mij ongezond is voor de goede gang van zaken.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer **Ignace Van Belle** aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de weigering van uitreiking van verkiezingsdrukwerk door de postbeamten".

L'ordre du jour appelle la question de M. **Ignace Van Belle** au vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "le refus par les employés de la Poste de distribuer des imprimés électoraux".

De heer Ignace Van Belle heeft het woord.

De heer **Ignace Van Belle** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wij vernemen dat de postbodes vanaf begin volgende maand zouden weigeren niet-geadresseerd verkiezingsdrukwerk uit te dragen. Met

deze boycot, gesteund door de grote vakbondsorganisaties, willen zij protesteren tegen het uitblijven van een regeling inzake het uitdragen van algemeen drukwerk. Dat is enigszins begrijpelijk. Dat werk moet immers gebeuren buiten de diensturen. Daardoor accumuleren zij overuren, die zij niet volledig kunnen opnemen omdat er een onderbezetting is bij De Post. Daarenboven ontvangen zij daarvoor een minimale vergoeding.

Hoewel wij begrip kunnen opbrengen voor de verzuchtingen van de postbodes heb ik vragen bij de nieuwe praktijken die geschieden, waarbij men bepaalde problemen in de schijnwerper wil zetten en de politici daarbij meestal als doelwit gebruikt. Gisteren heeft collega Van Velthoven het hier trouwens gehad over de rijkswacht die, bij monde van Paul Van Keer, te kennen heeft gegeven de politici harder te willen aanpakken. Dat is ongeoorloofd. Het is een slechte methode om politici en politieke partijen als gijzelaar te gebruiken. Daarenboven zal er dit jaar minder verkiezingsdrukwerk zijn aangezien de wetgeving op de verkiezingsuitgaven dit oplegt.

Mijnheer de minister, men mikte op het verkeerde doel. Men moet het beleid van De Post zelf aanpakken. Gaat u een bemiddelende rol spelen tussen enerzijds, de top van De Post en anderzijds, de postbodes ?

Mijnheer de minister, de actie is bedoeld om het uitblijven van een regeling in verband met algemeen, gewoon drukwerk en ook in verband met de publiciteitsdrukwerken die de postboden geregelde moeten uitdragen, aan te klagen. Mijn vraag is dan ook waarom een dergelijke regeling uitblijft. Heeft het uitstellen van een beslissing te maken met de wens om een alliantie met een andere partner aan te gaan ? Wanneer wordt uiteindelijk uw beslissing genomen ?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer **Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel : Mijnheer de voorzitter, collega's, het autonome overheidsbedrijf De Post deelt mij mee dat voor de verkiezingen van 13 juni 1999 dezelfde procedure zal worden toegepast als in het verleden. Het bestuur Transport en Distributie heeft bijgevolg de streekdirecties eraan herinnerd dat :

ten eerste, De Post wettelijk verplicht is de uitreiking van de geadresseerde en niet geadresseerde verkiezingsdrukwerken te verzekeren;

ten tweede, de bepalingen van de kaderovereenkomst voor de zendingen zonder adres niet van toepassing zijn op deze categorie van drukwerken;

ten derde, de uitreiking van deze zendingen wordt vergoed door de toewijzing van 11 bijkomende minuten per 100 uitgereikte zendingen, voor zover de taakoverschrijding effectief werd gepresteerd.

Geachte collega, ik heb herhaaldelijk de aandacht van het autonome overheidsbedrijf De Post gevestigd op de noodzakelijkheid de problematiek van de verloven voor begin maart op te lossen, meer bepaald om de verdeling van verkiezingsdrukwerken en de vakantie in de beste omstandigheden te laten aanvatten.

Ik herinner er bovendien aan dat het uitreiken van verkiezingsdrukwerk door De Post deel uitmaakt van haar opdrachten van openbare dienst. Sancties worden opgelegd indien deze opdrachten niet worden uitgevoerd.

De voorzitter : De heer Ignace Van Belle heeft het woord.

De heer Ignace Van Belle (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Mijnheer de minister, ik vrees dat er willekeur zal ontstaan als u voordien geen beslissing neemt. Een belangrijk politicus of een belangrijke partij die goed geplaatst is bij De Post zal misschien een voorkeursbehandeling krijgen als u geen algemeen besluit neemt.

Le président : La parole est au ministre.

M. Di Rupo, ministre : Monsieur le président, je ne poursuivrai pas ce dialogue avec mon collègue. Il doit savoir mieux que quiconque - et je n'y mets pas la dimension politique qu'il désire - que La Poste est une entreprise autonome, que le ministre n'est que ministre de tutelle pour vérifier si certains actes posés par La Poste ne sont pas contraires à la loi.

Malgré cette fonction extrêmement limitative due à la loi de 1991 que nous avons votée dans cette assemblée et qui enlève au ministre quasiment toutes ses prérogatives, j'ai dit et répété, notamment à l'administrateur délégué, qu'il convenait de tout mettre en oeuvre avec les organisations syndicales pour trouver des solutions satisfaisantes.

Bien entendu, les revendications des postiers se justifient et il est de la responsabilité des organes de gestion de La Poste de trouver une solution satisfaisante pour permettre à nos concitoyens d'utiliser les services de La Poste dans les meilleures conditions.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van een gevaarlijke politiehond tegen Vlaamse manifestanten in Kraainem".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'utilisation d'un chien policier dangereux contre des manifestants flamands à Kraainem".**

De heer Bart Laeremans heeft het woord.

De heer **Bart Laeremans (VL BLOK)** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, iedereen die actie voert, weet dat hij zekere risico's loopt. In het verleden heb ikzelf talloze politieke acties van bijvoorbeeld het Taal Aktie Komitee meegemaakt. Dat heeft vaak, ook gisteren trouwens nog, geleid tot aanhouding. Op zich is dat geen probleem en het is ook niet de reden waarom ik u nu ondervraag. Dergelijke acties hebben een zekere charme en wij weten allen dat men zich in zo'n situatie blootstelt aan dit risico.

Wat er gisteren is gebeurd, is echter erger dan dat. Wij hebben moeten meemaken dat verschillende manifestanten werden aangevallen en gebeten door een vrij gevaarlijke politiehond. Dit gebeurde niet toevallig maar werkelijk in opdracht van de agent die deze hond begeleidde. Een van de manifestanten die daarbij gevaarlijk gebeten werd, is flauwgevallen. De betrokken moest zelfs naar het ziekenhuis worden afgevoerd.

Mijnheer de minister, dit zijn in mijn ogen geen praktijken waarmee men vreedzame manifestanten te lijf kan gaan. Ik kan begrijpen dat men gevaarlijke misdadigers met honden tracht in te sluiten maar bij het soort acties dat het Taal Aktie Komitee voert, is het allesbehalve gepast als de sympathisanten met honden worden aangevallen.

Mijnheer de minister, bestaan er richtlijnen omtrent een dergelijk optreden van politiemensen ? Hoe beoordeelt u de incidenten die zich gisteren voordeden en zal u in de toekomst trachten zo'n situaties te vermijden ?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer **Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken : Mijnheer de voorzitter, voor eerst was ik gisteren niet ter plekke, vandaar dat ik mij moeilijk kan uitspreken over de feiten die zich hebben voorgedaan.

Wel herinner ik mij, uit een verleden, dat actie en reactie een gegeven is dat in dergelijke gevallen gemakkelijk behoort tot de wetmatigheid.

Bovendien vernam ik dat de manifestanten zich niet altijd even heilig gedroegen, tenzij men het woord vreedzaam in de brede zin interpreteert en het gooien met eieren rekent tot de pacifistische methoden van dialoog. En wordt deze methode toch als vreedzaam bestempeld, dan kan zij eventueel ook in deze assemblée worden aangewend !

Hoe dan ook, de manifestanten gedroegen zich op het randje tussen gewelddadig en vreedzaam en af en toe overschreden zij onbetwistbaar de limiet. Dit leidde min of meer tot een confrontatie met de ordehandhavers.

In Kraainem beschikt men over één politiehond. Deze Mechelse herder werd opgeleid voor de ordediensten. Aangezien onderwijs sterk wordt gepromooot, volgt het dier, na zijn opleiding, wekelijks een voortgezette vorming. Samen met zijn geleider gaat hij naar de politiehondenschool in Sint-Jans-Molenbeek.

De hond in kwestie heeft al twee jaar anciënniteit bij het rijkswachtkorps en zal als dusdanig worden ingeschakeld bij de nieuwe politiedienst. Ik weet niet precies tot welke vakbond hij behoort, maar dat zal ons wel duidelijk worden de dag dat hij betoogt. Tot het ACOD behoort hij alvast niet, aangezien hij niet deelnam aan de staking, een tijdje geleden.

Tot gisteren had de politiehond nooit iemand gebeten en beperkte hij zich tot een schrikaanjagend optreden.

Veel meer kan ik niet zeggen over deze aangelegenheid, tenzij dat zuiks uiteraard niet had moeten gebeuren.

Ik kan mij niet uitspreken over wie de zwaarste fout heeft begaan. Naar verluidt werd de hond getrapt. Als er schade werd geleden, kan men een burgerlijk geding inspannen. Het voorval illustreert op perfecte wijze dat de VRT een moderne omroep is die reeds voordien had aangekondigd wat er ging gebeuren : "Man bijt hond".

De voorzitter : De heer Bart Laeremans heeft het woord.

De heer **Bart Laeremans** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord waarin hij toegeeft dat men wellicht over de schreef is gegaan. De hond werd niet getrapt. Integendeel, de agent heeft de hond wel degelijk de opdracht gegeven aan te vallen.

Ik hoop dat de minister de nodige initiatieven zal nemen opdat dit soort betreurenswaardige incidenten in de toekomst kunnen worden vermeden.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

L'ordre du jour appelle la question de **Mme Martine Schüttringer au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les vols privés pour le rapatriement des demandeurs d'asile"**.

Aan de orde is de vraag van mevrouw **Martine Schüttringer aan de vice-erste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vluchten met privé-vliegtuigen voor de repatriëring van asielzoekers"**.

La parole est à Mme Martine Schüttringer.

Mme Martine Schüttringer (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez déclaré à la VRT, lors de l'émission "De Zevende dag" que tout était prêt pour le rapatriement des demandeurs d'asile par vols privés.

Le journal "Het Laatste Nieuws" de ce matin signale qu'il y aurait déjà eu des tentatives d'expulsion cette semaine par vols privés.

Je voudrais vous poser plusieurs questions à ce sujet.

1. Est-il exact que vous ayez déjà utilisé des vols privés cette semaine ?

2. Quelles sont les compagnies qui ont été retenues pour organiser ces missions ?

3. Quelles sont les destinations choisies ?

4. Avez-vous déjà obtenu les autorisations des différents pays dans lesquels vous voulez renvoyer les personnes concernées ?

5. Sur base de quels critères et quelles seront les personnes qui seront renvoyées par ces vols privés ?

6. Pouvez-vous nous donner des engagements quant à la procédure et la transparence de celle-ci en ce qui concerne ces expulsions ?

7. Quels sont les aéroports qui serviront au décollage de ces vols ?

Le **président** : La parole est au ministre.

M. Van den Bossche, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur : Monsieur le président, je voudrais tout d'abord dire à Mme Schüttringer que le journal "Het Laatste Nieuws" est mal renseigné.

Nous n'avons pas encore procédé à des expulsions par ce type de vols. Mais comme je l'ai dit à la VRT, tous les arrangements nécessaires ont été pris pour procéder au renvoi, par avions d'affaires, de certaines personnes. Et il est certain que l'on procédera dans les jours et les semaines à venir à certaines expulsions.

Pour une raison de sécurité publique, je ne répondrai pas à vos questions concernant les noms des aéroports et des sociétés auxquelles nous ferons appel ainsi que l'identité des personnes concernées. En effet, il n'est pas dans mes attributions de vous aider à organiser une éventuelle manifestation.

Tout ce que je puis vous dire, c'est que les premiers vols auront pour destination les capitales des pays dont sont natifs les personnes faisant l'objet d'une expulsion.

Cette information peut vous aider si vous connaissez bien les dossiers.

La procédure est connue de tous les acteurs concernés. Une escorte sera prévue et composée d'un petit nombre de personnes, y compris d'un médecin ne faisant pas partie de la gendarmerie. Les réfugiés qui seront expulsés sont ceux qui, sur les conseils du Collectif contre les expulsions, se sont débattus lors de tentatives de rapatriement par avion de ligne. Ces personnes seront désoré mais rapatriées par le biais des vols d'affaires.

Le **président** : La parole est à Mme Martine Schüttringer.

Mme Martine Schüttringer (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le ministre, je ne crois pas vous avoir demandé le nom des personnes qui seront rapatriées mais le nom des compagnies et des aéroports concernés. Cela fait partie de la transparence de l'organisation et j'acte donc l'absence de cette transparence.

Vous ne me donnez pas beaucoup d'informations, vous dites simplement que tout est prêt, sans aucun détail. Il s'agirait de personnes ayant déjà fait l'objet de tentatives de rapatriement. Si je vous ai bien compris, c'est parce que

le Collectif contre les expulsions a demandé à ces gens de se révolter que vous allez organiser des vols privés. Cela me paraît invraisemblable.

M. Van den Bossche, ministre : C'est la commission Vermeersch qui l'a constaté. Si le CCE fait en sorte que les rapatriements par vols réguliers échouent, il ne me reste qu'une seule solution, celle indiquée par la commission Vermeersch dans son rapport.

Mme Martine Schüttringer (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le ministre, vous avez déclaré que cette procédure ne concerne qu'un petit nombre de personnes mais vous ne donnez aucune autre indication. Vous parlez d'un "petit" nombre, d'une "petite" escorte, dans un "petit" avion, vers un pays inconnu ! Tout cela est plus que flou et vous m'excusez de ne pas partager votre manière de faire de la politique.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Aan de orde is de vraag van mevrouw **Simonne Creyf aan de minister van Wetenschapsbeleid over "de verdeeling van Event-TV-Vlaanderen"**.

L'ordre du jour appelle la question de **Mme Simonne Creyf au ministre de la Politique scientifique sur "la distribution d'Event-TV-Vlaanderen"**.

Mevrouw **Simonne Creyf** heeft het woord.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, sinds 19 januari 1999 is het Belgische televisielandschap twee nationale zenders rijk : Event-TV-Vlaanderen voor de Vlaamse Gemeenschap en Event-Network voor de Franstalige Gemeenschap. Alhoewel beide zenders in Vorst gevestigd zijn, worden de zenders wel in Vlaanderen en Wallonië verdeeld maar niet in het Brussels Hoofdstelijk Gebied.

In Brussel verdeelt al'een Brutélé het programma Event-Network. Coditel, Radio publique en Wolu-TV verdelen geen van beide programma's.

Vermits Event-TV-Vlaanderen in de Vlaamse Gemeenschap over een must carry-statut beschikt, moet, mijns inziens, dit statut eveneens in Brussel worden toegepast. Dit kan gebeuren met een ministerieel besluit. U hebt dit eerder gedaan voor VRT en VTM.

Mijnheer de minister, wat houdt u tegen een dergelijk ministerieel besluit te nemen ?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer **Ylieff**, minister van Wetenschapsbeleid : Mijnheer de voorzitter, collega's, per brief van 4 februari 1999 heeft de maatschappij Event-TV mij officieel verzocht om in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad het voordeel van een *must carry* te kunnen genieten.

Après avoir reçu cette demande, j'ai immédiatement chargé les services compétents de mon département de vérifier si toutes les conditions requises par la loi du 30 mars 1995 étaient réunies. Cet examen est en cours. Dès réception du rapport demandé, je prendrai la décision qui s'impose. J'ajoute que jusqu'à présent, je n'ai pas de raisons de préjuger d'un refus.

Mais je tiens à préciser encore que l'arrêté ministériel publié par mes soins le 5 mars 1998 et attribuant le bénéfice du "must carry" à différentes chaînes, est actuellement attaqué en annulation devant le Conseil d'Etat. C'est la raison pour laquelle j'ai estimé devoir demander un certain nombre de précisions aux services compétents de l'administration afin de ne pas subir à nouveau un recours devant le Conseil d'Etat.

De voorzitter : Mevrouw Simonne Creyf heeft het woord.

Mevrouw **Simonne Creyf** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik heb begrepen dat de minister er werk van zal maken. Wij zullen deze zaak opvolgen.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Jacques Simonet au ministre des Affaires étrangères sur "le rapt parental d'enfants"**.

Aan de orde is de **vraag van de heer Jacques Simonet aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de ontvoering van kinderen door hun ouders"**.

La parole est à M. Jacques Simonet.

M. Jacques Simonet (PRL-FDF) : Monsieur le président, monsieur le ministre, au mois d'octobre 1998, je vous avais interrogé, vous et M. Van Parys, sur la situation des trois enfants belges mineurs du couple Limet-De Brouwer. Puisque vous connaissez le dossier, je ne reviendrais pas sur les rétroactes de cette affaire. Je

rappelle toutefois que malgré trois décisions de la justice belge, datant de 1995, 1996 et 1997 et confiant la garde des trois enfants mineurs à leur père, M. Olivier Limet, ces enfants sont, depuis le mois d'août dernier, retenus en toute illégalité au Kenya par leur mère, Mme De Brouwer, dans le cadre de ce qu'il faut bien appeler un "rapt parental". Depuis le 30 octobre dernier, la mère des enfants fait d'ailleurs l'objet d'un mandat d'arrêt international. En outre, la Belgique a introduit, en décembre 1998, une demande d'extradition auprès des autorités kenyanes concernant Mme De Brouwer.

Lorsque je vous avais parlé de ce problème à l'automne dernier, vous m'aviez indiqué, monsieur le ministre, qu'à la fois notre représentation diplomatique à Nairobi et vous-même aviez réagi de manière énergique face à cette situation. Je crois qu'il y a effectivement un réel souci dans votre chef et dans celui de vos diplomates de faire en sorte que ces enfants puissent rejoindre le plus rapidement possible leur famille en Belgique.

Mais il faut bien constater que depuis ma précédente question, plus de quatre mois se sont écoulés. Je sais que les diplomates belges en poste au Kenya ne ménagent pas leurs efforts pour ramener les enfants au bercail. L'on sait aussi que les relations de vos diplomates avec les autorités kenyanes ne sont pas faciles, d'autant plus qu'il semblerait que le grand-père maternel des enfants entretienne d'excellentes relations avec celles-ci.

Le but de ma question était d'attirer à nouveau votre attention sur le dossier. Pourriez-vous nous dresser un bilan des actions politico-diplomatiques qui ont été menées depuis quatre mois pour obtenir le rapatriement ? Quelles sont les perspectives pour obtenir, autant que faire se peut, un retour rapide des enfants en Belgique ?

Je sais que nous avons signé avec le Kenya une convention de coopération judiciaire. En votre qualité de ministre des Affaires étrangères, pensez-vous faire quelque chose pour forcer l'application de cette convention ?

Je sais aussi que la Belgique fournit au Kenya une aide au développement importante, notamment dans le domaine de la reconstruction du système judiciaire. Ne disposons-nous pas là d'un moyen de pression financier à l'égard du Kenya ?

Le président : La parole est au ministre.

M. Derycke, ministre des Affaires étrangères : Monsieur le président, mon département a été saisi le 12 août 1998 de ce cas, c'est-à-dire trois jours après le non-retour des enfants Limet en Belgique.

Depuis lors, de très nombreuses démarches ont été menées auprès des autorités kenyanes. Ce dossier est extrêmement compliqué.

Premièrement, à l'initiative des autorités belges, une demande de rapatriement des enfants a immédiatement été introduite auprès des autorités kenyanes. Par ailleurs, une demande d'extradition concernant Mme Marie De Brouwer a été adressée aux autorités kenyanes en novembre de l'année passée. Cette dernière demande a été rejetée.

Indépendamment de cela, des procédures sont toujours en cours au Kenya et en Belgique, tant sur le plan civil que sur le plan pénal. Ces procédures n'ont pas encore abouti.

Le ministère des Affaires étrangères continue d'exiger le retour prochain des enfants. A cet égard, il y a eu, cette semaine encore, des contacts entre l'ambassadeur du Kenya et mon chef de cabinet. D'autres contacts sont encore prévus. Notre ambassade à Nairobi a été mobilisée dès le début de l'affaire. Elle en suit localement le déroulement, en collaboration avec le conseil kenyan de M. Limet et M. Limet lui-même.

Néanmoins, notre ambassade essaie aussi d'oeuvrer dans la stricte légalité. Elle ne veut pas agir à l'insu des autorités kenyanes ni sans leur accord sur les actions entreprises.

Nous mettons donc tout en oeuvre afin de ramener ces enfants. Nous laissons encore quelques semaines à la voie diplomatique afin d'obtenir le retour des enfants. Il n'y a évidemment pas lieu de pratiquer d'autres méthodes que celles légalement prévues.

Vous évoquez d'éventuelles mesures de rétorsion. Revoir l'accord de coopération avec le Kenya ne me semble pas envisageable pour l'instant car cela ne ferait qu'embrouiller la situation. Comme nous avons de bons contacts avec le département de la Justice du Kenya, c'est par ce biais que nous devrions essayer de procéder.

Le président : La parole est à M. Jacques Simonet.

M. Jacques Simonet (PRL-FDF) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

J'aimerais cependant avoir une précision au sujet du rejet de la demande d'extradition. Est-il justifié par le fait

Jacques Simonet

que les autorités kenyanes considèrent maintenant Mme De Brouwer comme étant de nationalité kenyane ou y aurait-il un autre motif ?

M. Derycke, ministre : Il n'y a pas de contexte de fond, si vous me comprenez bien.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Aan de orde is de **vraag van mevrouw An Hermans aan de minister van Buitenlandse Zaken over "het conflict omtrent de invoer van bananen".**

L'ordre du jour appelle la **question de Mme An Hermans au ministre des Affaires étrangères sur "le conflit en ce qui concerne l'importation de bananes".**

Mevrouw An Hermans heeft het woord.

Mevrouw An Hermans (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het conflict omtrent de invoer van bananen duikt geregeld weer op. Aan de basis ligt het engagement van een aantal landen als Groot-Brittannië om bananen in te voeren vanuit de gewezen kolonies. Dit engagement heeft zich verder uitgebreid in het geheel van de EU in het kader van het Verdrag van Lomé. Vooral sedert het realiseren van de Europese binnenmarkt tekent zich een conflict af tussen enerzijds, de invoer van de zogenaamde ACS-bananen en anderzijds, de zogenaamde dollarbananen. Wij herinneren ons nog wel dat enkele jaren geleden zowel de importbedrijven als de arbeiders en de politici uit ons land acties voerden vanuit Antwerpen om de mogelijkheid van invoer van dollarbananen te verhogen, dit in controverse als het ware met het engagement van de EU - en van België - ten opzichte van de ACS-landen. Recent brak er weer discussie los, want thans dreigen de VS met een importheffing van 100% op producten vanuit de EU. Ook een aantal Belgische bedrijven is hierover zeer bezorgd. Zij zijn bereid hun export aan te passen. Dit geldt onder andere voor een aantal koekjesbedrijven. De wereldhandelsconferentie is hiervoor in spoedzitting bijeengekomen.

Mijnheer de minister, welke positie neemt België in dit debat in, zowel in de EU als op de wereldhandelsconferentie ? Is deze positie in overeenstemming met het engagement dat wij in de EU hebben opgenomen ten opzichte van de ACS-landen in het kader van het Verdrag van Lomé ? Hoe ziet u de toekomst van het preferentiële handels-

systeem dat wordt aangevochten door de wereldhandelsconferentie en verdedigd door de ACS-landen ?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken : Mijnheer de voorzitter, de vraag van mevrouw Hermans is bijzonder belangrijk en bovendien brandend actueel. Hopelijk wordt dit geschil in de toekomst niet meer herhaald.

Mevrouw Hermans, u hebt terecht gewezen op vorige discussie over de invoer van bananen waarin wij trouwens rechtstreeks waren betrokken. De economische situatie van de havens van Antwerpen en Zeebrugge speelden daarin een belangrijke rol. De Amerikanen hebben in de WTO aanvaard dat de Europeanen het Lomé-verdrag moeten implementeren als het gaat om de import van ACS-bananen.

Het huidige conflict heeft te maken met het feit dat de Europese Unie van de WTO een soort "waver" heeft verkregen. Met andere woorden, Europa heeft een vrijstelling gekregen om het speciale regime van Lomé te implementeren in de handel van bananen. Het is precies over de praktische invulling dat discussie is ontstaan. De Amerikanen beweren dat de praktische invulling van die "waver" niet conform de regels van de WTO is.

De ACS-landen krijgen een gigantische steun van Europa, met name 45 miljoen Euro per jaar. De handel in bananen vormen daarbij een essentieel onderdeel. De Amerikanen willen eventuele maatregelen van de WTO niet afwachten en hebben nu reeds sancties aangekondigd. De laatste twee dagen zijn zij echter op hun stappen teruggekeerd. Zij aanvaarden dat zij nu nog geen sancties kunnen nemen vermits de WTO nog geen beslissing terzake heeft genomen. De Amerikanen laten momenteel een soort waarborg storten door Belgische en andere Europese bedrijven die producten willen exporteren naar de Verenigde Staten.

Zoals u reeds zei, gaat het om een vrij aanzienlijke export van koekjes, wafels en ander suikergoed.

Prima facie hebben de Amerikanen zich bezondigd aan unilaterale handelen. Zij hebben maatregelen genomen zonder de toestemming van de World Trade Organization. België heeft, net zoals andere Europese landen, er alle belang bij, precies om het evenwicht in de internationale handel te bewaren, dat de

WTO als regulerende instelling kan blijven functioneren en dat haar uitspraken worden gerespecteerd.

Bovendien zijn wij de mening toegedaan dat Amerika niet anticipatief vergeldingsmaatregelen had mogen nemen, vermits de WTO zich nog niet heeft uitgesproken over de vraag of de manier waarop Europa uitvoering heeft gegeven aan de uitzonderingsmaatregel, conform de WTO-regels.

Mocht het panel van de WTO daarop negatief antwoorden, dan moeten wij zo vlug mogelijk een andere uitvoering geven aan de uitzonderingsmaatregel. Het is mijn bedoeling om de Commissie daarvan in het weekend reeds tijdens onze informele vergadering in Duitsland op de hoogte te brengen, zodat men onmiddellijk kan reageren.

Het is geenszins de bedoeling om de ACS-politiek in het gedrang te brengen, maar wij zijn thans in een ernstig handelsconflict verwikkeld.

Tot zover mijn ietwat langdurige en zeer technische uitleg bij een complex en zeer belangrijk probleem.

De voorzitter : Mevrouw An Hermans heeft het woord.

Mevrouw An Hermans (CVP) : Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Voor wie het dossier minder nauwlettend heeft gevuld, lijkt het inderdaad op het eerste gezicht een heel technisch dossier. Alleszins is de belangstelling ervoor zeer groot bij sommige groepen, zowel bij belanghebbenden inzake de handelsrelaties als bij betrokkenen inzake de ontwikkelingsproblematiek. Vandaar het belang van een heldere informatiedoorstroming.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Patrick Dewael aan de minister van Buitenlandse Zaken over "de verklaring van de Italiaanse premier over de NAVO-overeenkomsten naar aanleiding van de Cavalese-ramp".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Patrick Dewael au ministre des Affaires étrangères sur "la déclaration du premier ministre italien sur les accords de l'OTAN suite à la catastrophe de Cavalese".**

De heer Patrick Dewael heeft het woord.

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik kom

nog even terug op de ramp in Cavalese. De uitspraak van de bevoegde Amerikaanse rechtsinstantie heeft menigeen geschokt. Zelfs onze minister van Justitie heeft er uiting aan gegeven dat hij in zijn rechtsgevoelen was geraakt.

Mijns inziens moeten wij dit dossier bekijken in de context van het NAVO-verdrag van 1951, waaraan ook België met de wet van 9 januari 1953 zijn instemming heeft verleend.

Volgens deze overeenkomst is de bevoegde rechtsinstantie inderdaad deze van het land van herkomst. Dit is bijna in tegenstelling tot de normale principes van het strafrecht waar de plaats van het misdrijf effectief moetprimeren.

Daarbij komt dan ook nog dat het om een militaire rechtbank gaat, waardoor natuurlijk het gevoelen van subjectiviteit bij heel wat mensen leeft. In een rechtssysteem is zoets een heel kwalijke zaak.

De Italiaanse eerste minister heeft nogal forse verklaringen afgelegd en gezegd dat recht moet geschieden en dat bij gebreke daarvan, het desbetreffende NATO-akkoord en het fameuze artikel terzake maar moeten worden opgeschort en opnieuw bekeken.

Mijnheer de minister, delen u en de Belgische regering het standpunt terzake van de Italiaanse eerste minister d'Alema? Zit u op dezelfde golflengte? Zult u eventuele initiatieven in de richting van een herziening van de NATO-overeenkomst mee ondersteunen?

De voorzitter: De minister heeft het woord.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken: Mijnheer de voorzitter, het verheugt mij dat de heer Dewael op deze zaak terugkomt want het is inderdaad een zaak die de Belgische publieke opinie, volgens mij terecht, bezighoudt.

Mijn antwoord bestaat uit drie elementen.

Ten eerste, u weet dat de minister van Justitie en ikzelf, de Amerikaanse ambassadeur op vrijdag 5 maart 1999 hebben ontvangen om daarover onze mening te zeggen. De minister van Justitie heeft heel explicet gezegd wat hij daarover dacht. Als minister van Justitie kon hij dat ook. Als minister van Buitenlandse Zaken moet ik daarin iets voorzichtiger zijn, maar niettemin was het voor het diplomatiek verkeer goed dat wij er beiden waren.

Ten tweede, rijst nu nog het probleem van de afhandeling van de schade-claims. Dit betekent niet dat het leed van de families daarmee zal worden verzacht, maar het is ook een principe dat in ons recht gekend is. Wij willen die mensen daarin zoveel mogelijk helpen. Er bestaan dan ook twee theissen.

Volgens een eerste thesis wordt gezegd dat de Italiaanse rechtbanken, ingevolge het SOFA-akkoord, bevoegd zijn op de wijze die u daarnet ... vraag hebt vertaald.

Volgens een tweede thesis - en ik heb alle begrip voor de manier waarop de procedure door de ouders van de slachtoffers zou worden gevoerd - mogen die families dat eerder de rechtbanken in de Verenigde Staten bevoegd zijn om kennis te nemen van de schade-claims.

Zij worden daarin sinds kort gesteund door de Amerikaanse senator Rob. Justitie noch Buitenlandse Zaken moet zich hierin mengen. De betrokkenen hebben een Amerikaans advocatenkantoor onder de arm genomen. Wij moeten hen enkel de steun verlenen die normaal in het kader van het diplomatieke werk wordt verleend. Ten gronde moeten zij daarover uiteraard zelf beslissen.

Een derde element is het SOFA-akkoord. Ook ik heb de flamboyante verklaringen van de Italiaanse eerste minister gehoord. Het SOFA-akkoord is natuurlijk een tweesnijdend zwaard; het werkt altijd in beide richtingen. Wij hebben ook dergelijke internationale akkoorden gesloten inzake het optreden van Belgische militairen in een ander land. Wij hebben terzake evenwel de nodige besluiten genomen en zijn bezig met het opheffen van militaire rechtbanken. Dat was een beslissing van het Belgisch parlement, die ik overigens toejuich. Amerika en vele andere landen hebben nog altijd militaire rechtbanken. Laten wij daarover nadenken. Mijns inziens moet ook het parlement dat doen.

Wij zijn uiteraard bereid alle mogelijkheden te onderzoeken. Mijn ervaring met internationaal recht leert mij evenwel dat deze zaak veel tijd in beslag zal nemen. Als de Italianen een manier vinden om mee aan de kar te duwen om een meer billijke regeling te bewerkstelligen zijn wij bereid daaraan mee te werken. Zij zijn zelfs van mening dat een wijziging met retroactieve kracht kan gelden. Vermits wij als juristen beter dan wie ook de relatieve waarde van retroactieve kracht kennen, zeker in het strafrecht, meen ik dat wij ons daarover geen illusies

mogen maken. Indien evenwel formele stappen worden gezet voor een positieve herziening van de zaak in het kader van het SOFA-akkoord, moet België dat mijns inziens ondersteunen. Ik heb overigens aan de directeur-generaal van Juridische Zaken een doorlichting van het SOFA-akkoord gevraagd om na te gaan wat wij eventueel kunnen doen.

De voorzitter: Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer Hugo Olaerts aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over "de toenemende wanhoopsdaden".

L'ordre du jour appelle la question de M. Hugo Olaerts au ministre de la Santé publique et des Pensions sur "l'augmentation du nombre des actes de désespoir".

Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Buitenlandse Zaken.

De heer Hugo Olaerts heeft het woord.

De heer Hugo Olaerts (VU): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, uiteraard zou ik deze vraag kunnen stellen aan vele ministers en staatssecretarissen. Iedereen is immers enigszins verantwoording verschuldigd voor wanhoopsdaden.

Na het wegverkeer, vallen er bij het maatschappelijk en relationeel verkeer helaas de meeste slachtoffers. Eenzaamheid heeft het grootste meervoud. Mensen kunnen vaak niet meer vooruit, zitten verward in de fijne draderigheid van de mensen en de botte dingen, zitten in een doolhof, lopen tegen de muren van stress, zijn ten prooi aan wanhoop, ontgoocheling, misverstanden, vertwijfeling en verbijstering. Lichaam en geest krijgen het, afzonderlijk en samen, steeds moeilijker in deze grillige tijden. Meer en meer mensen gaan in therapie, de wanhoopsdaden blijken verder toe te nemen. Er doen zich pieken voor, bijvoorbeeld bij jongeren en zelfs bij medische beroepen. Bovendien dreigen steeds meer mensen betrokken te worden in wanhopige beslissingen van anderen. Bepaalde berichten wekken neerslachtigheid en wanhoopsdaden op. Er zijn veel meer vragen dan antwoorden.

Ik denk, mijnheer de minister van Buitenlandse Zaken, dat ook u bekommert bent om deze pijnlijke, toenemende problematiek. Ik weet uiteraard dat de bevoegdheden versnipperd zijn, maar ik meen dat de minister

Hugo Olaerts

van Volksgezondheid toch betrokken is bij het wel en wee van de bevolking. Daarom wenste ik hem een drietal vragen te stellen.

Ten eerste, hoe wordt de verslechterende evolutie verklaard?

Ten tweede, zijn er dienaangaande wel voldoende initiatieven en middelen vorhanden?

Ten derde, dringt zich geen betere coördinatie en gezamenlijke aanpak op?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Derycke, minister van Buitenlandse Zaken : Mijnheer de voorzitter, ik zal aan collega Olaerts elementen van antwoord geven die mij door de minister van Volksgezondheid werden verstrekt.

Persoonlijk vind ik deze vraag terecht, mijnheer Olaerts. Dit is een ernstige zaak, die de algemene bezorgdheid van het parlement zou moeten wegdragen.

U hebt in uw vraagstelling gewezen op een van de problemen die zich terzake voordoen, namelijk de bevoegdhedenverdeling. Het is duidelijk dat de minister op de hoogte is van de hoge incidentie van het aantal zelfmoorden in België in vergelijking met de Europese landen. Gezien onze bevoegdhedenverdeling zijn het echter de gemeenschappen die bevoegd zijn voor de preventie. De minister kan, ook al zou hij dat willen, geen specifieke preventiecampagne op het getouw zetten.

Ook als hij dat wil, kan de minister geen specifieke preventiecampagne opzetten. Voor de analyse van het fenomeen heeft hij wel opdracht gegeven tot deelname aan de WHO-Euro Multicenter Study on Parasuicide. Dit is een epidemiologisch onderzoek naar het fenomeen van de zelfmoordpogingen dat in ons land wordt uitgevoerd door professor-doctor Van Gheringen van de universiteit van Gent. Zo kan men de zaak beter in kaart brengen en het probleem uitdiepen.

Een van de zaken die hieruit nu al blijken - het is bijna een tautologie - is dat zelfmoordpogingen worden aangezien als de belangrijkste risicofactor voor zelfmoord. Het onderzoek toonde aan dat 3% van de mensen die een zelfmoordpoging ondernamen binnen het jaar effectief zelfmoord hebben gepleegd. Daarom wordt deze eigenaardige link tussen een zelfmoordpoging en zelfmoord gelegd.

Anderzijds heeft minister de personeelsbezetting verhoogd op de zogenoemde K-diensten en de adolescenten-

units. Voorts worden pilootprojecten uitgevoerd met betrekking tot gespecialiseerde eenheden crisispsychiatrie. Hierdoor zou het aantal effectieve zelfmoorden binnen een kortere periode moeten kunnen worden beïnvloed.

De minister heeft zijn aandacht vooral op de K-diensten gericht. Dit zijn psychiatrische instellingen waar kinderen van maximaal veertien jaar oud moeten worden behandeld. Ook de adolescentenunits worden gevuld. Depressie wordt bij kinderen en jongeren immers vaak niet onderkend. De minister hoopt via de uitbreiding van de personeelsbezetting te bereiken dat het bestaande personeel zich beter kan bijscholen zodat de problematiek op een meer adequate manier kan worden onderkend en aangepakt.

De voorzitter : De heer Hugo Olaerts heeft het woord.

De heer Hugo Olaerts (VU) : Mijnheer de voorzitter, uiteraard dank ik minister Derycke voor het doorgeven van het antwoord van minister Colla. Natuurlijk verwacht ik meer van een gezamenlijke aanpak en engagement. Alle actoren moeten samenwerken om het tijdsbeeld te kunnen verbeteren.

Voorts is het moeilijk te repliceren omwille van de afwezigheid van de minister. De minister heeft omtrent deze aangelegenheid wel persoonlijk contact met mij opgenomen.

Tot slot wens ik nog te zeggen dat heel wat wanhopige mensen vragen, snakken naar aandacht, antwoorden en oplossingen.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Geert Bourgeois aan de minister van Justitie over "de onaanvaardbare achterstand met betrekking tot de maatschappelijke enquêtes"**.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "l'arrière inacceptable et matière d'enquêtes sociales"**.

De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer Geert Bourgeois (VU) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de maatschappelijke enquêtes in verband met hoederecht en bezoekrecht, bevolen door de jeugdrechtbanken en door de voorzitters in kort geding, worden toevertrouwd aan justieassistenten. In Kortrijk is dat het geval sedert 1 januari 1998.

Dit is echter ongrondwettig, mijnheer de minister. In zijn advies met betrekking tot uw ontwerp inzake de justitiehuizen en de parajustitiële sector, stelde de Raad van State dat de artikelen waarin werd bepaald dat de bevoegde diensten zouden worden vervangen door de dienst Justitiehuizen, ongrondwettig waren, met het gevolg dat u de artikelen introk.

Vroeger werden deze maatschappelijke enquêtes uitgevoerd door de vaste afgevaardigden van de bevoegde diensten van de gemeenschappen, terwijl dit nu gebeurt op federaal niveau. Los van het grondwettig aspect eraan verbonden, is de situatie uitgegroeid tot een echte catastrofe voor de rechtzoekenden.

In Kortrijk wordt gemiddeld tot een jaar gewacht alvorens een maatschappelijke enquête bevolen door de jeugdrechter of in kort geding, wordt ingediend.

Ik ben in het bezit van een brief van de griffie van de jeugdrechtbank van Kortrijk *de dato* 5 maart 1999, waaruit blijkt dat een enquête die werd bevolen op 10 februari 1998 nu pas werd ingediend. Het gaat om het concrete geval van een man die zijn kinderen al dertien maanden niet meer zag.

Al die zaken betreffende het hoederecht of het bezoekrecht lopen in het honderd. Het is een regelrechte catastrofe.

In 1997 voerde de dienst te Kortrijk tussen de 160 en de 180 enquêtes uit, met zes personen. Thans houden slechts twee personen van de dienst Justitiehuizen zich hiermee bezig, en in 1998 voerden zij amper 54 of 56 enquêtes uit, minder dan een derde dus.

Wellicht begrijpt u, mijnheer de minister, welke rare situaties dit tot gevolg heeft.

Zowel de voorzitter in kort geding als de advocaten raden het zelfs af maatschappelijke enquêtes aan te vragen.

Zodra men weet dat het dossier wordt toegewezen aan het Justitiehuis gaat men ervan uit dat de zaak is begraven. Mijnheer de minister, mag ik u vragen hieraan een einde te maken en de grondwettelijke bevoegdhedenverdeling opnieuw in ere te herstellen.

Ik verzoek u eveneens maatregelen te nemen zodat de bevoegde dienst van de Vlaamse Gemeenschap de enquêtes opnieuw kan uitvoeren.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Van Parys, minister van Justitie : Mijnheer de voorzitter, collega's, het is correct dat het

departement van Justitie sinds 1 januari 1999 bevoegd is voor de enquêtes. Voor heel het land werden er 46 justitieassistenten aangeworven. Het aantal werd vastgelegd enerzijds, op basis van de statistieken van de gemeenschappen van het dienstjaar 1995 en, anderzijds, op basis van het advies dat een maatschappelijk werker ongeveer 50 opdrachten per jaar kan uitvoeren. Volgens berekeningen zouden de 46 justitieassistenten de klus kunnen klaren.

Tijdens het dienstjaar 1998 kreeg de dienst Sociaal Werk in totaal 2 652 burgerlijke opdrachten te verwerken. Dit betekent een gemiddelde van ongeveer 58 enquêtes per justitieassistent. Dit aantal ligt hoger dan het gemiddelde dat de gemeenschappen hadden meegedeeld. In 1998 werden slechts 1 609 van de 2 652 opdrachten afgewerkt of een gemiddelde van 35 dossiers per maatschappelijk werker.

Er zijn drie redenen voor deze situatie.

Allereerst was het een nieuwe opdracht voor de justitieassistenten die nog niet echt met deze materie vertrouwd waren. Bovendien werd tijdens de eerste twee maanden van 1998 een inrijperiode van vorming en training gehouden. Ten slotte was een beperkt aantal justitieassistenten nog niet in dienst op 1 januari 1998.

De startfase is achter de rug. In 1999 kan op volle kracht worden doorgegaan. Sinds 1 januari 1999 werd voor deze sector het aantal maatschappelijke assistenten met 6 eenheden uitgebreid. Zo komen wij tot 51 opdrachten per jaar per maatschappelijk werker, wat in overeenstemming is met de cijfers die ons door de gemeenschappen werden meegedeeld. Het meerjarenplan laat bovendien een verdere uitbreiding toe.

Het feit dat er in bepaalde arrondissementen moeilijkheden zijn, heeft te maken met het feit dat de sector van het maatschappelijk werk recruteringsproblemen kent. De vraag naar maatschappelijke assistenten is groter dan het aanbod. Dit bewijst in welke mate de verschillende overheden in het algemeen, maar Justitie in het bijzonder, hebben geïnvesteerd in het sociale aspect van justitie. Het gevolg daarvan is dat wij op dit ogenblik op de arbeidsmarkt een tekort aan maatschappelijke werkers hebben. Men heeft een aantal advertenties geplaatst om alsnog mensen te kunnen in dienst nemen. Wij volgen de situatie op de voet.

Indien zou blijken dat het vooropgestelde aantal toch nog onvoldoende is, zal ik zonder enige twijfel de nodige maatregelen nemen om bijkomend

personeel in dienst te nemen. Doch, op dit ogenblik vertoont de arbeidsmarkt een schijnende schaarste aan maatschappelijke werkers.

De voorzitter : De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer Geert Bourgeois (VU) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dit antwoord voldoet niet. U zegt dat er een tekort is aan krachten. Dit heeft uw voorganger toch zelf gezocht. De zes personeelsleden van de dienst Jeugdbescherming van de gemeenschappen te Kortrijk zijn er nog, maar zij doen alleen nog begeleiding in strafzaken. Zij hebben niets anders omhanden. De twee federale justitieassistenten kunnen het werk niet aan. Dat is toch schijnend.

Over de maatschappelijke enquêtes die meer dan een jaar geleden zijn bevolen, wordt nu pas een verslag ingediend. Ik blijf erbij dat de federale wetgever niet bevoegd is. Ik citeer de Raad van State : "De federale wetgever neemt dit begrip "bevoegde sociale dienst" aan omdat hij beseft dat de gemeenschappen bevoegd zijn om die structuren op te richten".

Ik kom nog even terug op de grondwettelijkheid. De Vlaamse Gemeenschap stelt in Kortrijk zes mensen met ervaring tewerk. Wendt uw justitie-assistenten aan voor andere nuttige taken en u zult niet meer kampen met arbeidskrachte.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Justitie over "de schadevergoeding in de zaak Uniop en Agusta-Dassault".

L'ordre du jour appelle la question de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "le dédommagement dans les affaires Inusop et Agusta-Dassault".

De heer Filip De Man heeft het woord.

De heer Filip De Man (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in de corruptiezaken Uniop en Agusta-Dassault heeft de staat schade geleden en werden aanzielijke sommen verbeurd verklaard. Meer en meer burgers stellen zich vragen over de opvolging van de arresten in beide corruptiezaken. Ik heb daarover enkele concrete vragen.

De Uniop-zaak dateert van 1996 en daarin waren sommen te betalen aan de OCMW's van Brussel en van

Sint-Joost. Het gaat om ongeveer een miljoen frank voor Brussel en een half miljoen frank voor Sint-Joost. Ik zou graag vernemen welke bedragen reeds werden gestort. Verder zou ik willen weten welke stappen tot nu toe door de staat werden gezet om schadevergoeding te verkrijgen. Financieel van meer belang was het arrest in de zaak Agusta-Dassault. Daar is er een verbeurdverklaring die ten goede moet komen aan het OCMW van Brussel. Wat is daarvan de stand van zaken ? Hebben uw diensten of de mensen van de griffie van Cassatie de nodige stappen gezet ? Bent u van plan om namens de staat een schadeclaim in te dienen tegen de veroordeelden in dat proces ?

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer Van Parys, minister van Justitie : Mijnheer de voorzitter, het ministerie van Justitie heeft niets te maken met de verdere uitvoering van de arresten. Dit is een bevoegdheid van het ministerie van Financiën dat terzake tussenbeide komt via de directeur van Registratie en Domeinen. Deze vraag had dus eigenlijk moeten worden gesteld aan de minister van Financiën. Ik heb echter informatie bij hem ingewonnen en deel u die mee. In het dossier-Uniop moet men een onderscheid maken tussen enerzijds, de boetes en anderzijds, de verbeurdverklaarde sommen. Wat de boetes betrifft meldt men mij dat alle boetes werden betaald, met uitzondering evenwel van de boetes opgelegd aan een van de veroordeelden. Deze laatste heeft immers, op zijn vraag, toelating verkregen om te betalen in maandelijkse termijnen. Deze persoon respecteert de afgesproken afbetalingstermijnen. Wat de verbeurdverklaarde sommen betrifft heeft een van de veroordeelden integraal betaald tot op vandaag. Twee andere veroordeelden vroegen en verkregen betalingsfaciliteiten en eerbiedigen stipt het afgesproken aflossingsplan.

Tot zover de stand van zaken in het Uniop-dossier.

Wat het Agusta/Dassault-dossier betreft, meldt collega Viseur mij dat de invordering in dit dossier complexer is. Een aantal veroordeelden heeft zich bij het Hof van Cassatie immers voorzien tegen de veroordeling. Hoe dan ook werd de procedure, zoals die door artikel 197, 3° van het Wetboek van Strafvordering wordt bepaald, opgestart om de geldsommen en de tegoeden die

Van Parys

in het buitenland geblokkeerd werden, te laten overdragen op een speciale bankrekening die door het ministerie van Financiën werd geopend.

Tot zover het antwoord dat mij door minister Viseur werd bezorgd.

De voorzitter : De heer Filip De Man heeft het woord.

De heer **Filip De Man** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, de minister antwoordt niet op mijn vragen over de schadeclaim van de Staat in beide zaken.

Een paar maanden geleden heeft de eerste minister aangekondigd dat het indienen van een schadeclaim tot de mogelijkheden behoorde. U heeft op mijn vraag terzake niet geantwoord.

Ik verneem dat noch de SP, noch de PS ook maar één frank hebben teruggestort van wat verbeurd werd verklaard. Als ik mij niet vergis, gaat het om een bedrag van 160 miljoen frank.

De voorzitter : Het incident is gesloten. Hiermee zijn wij aan het einde van het vragenuurtje gekomen.

L'incident est clos. L'heure des questions est terminée.

plénière du 2 mars 1999, notre commission s'est réunie les 2 et 9 mars pour examiner essentiellement deux amendements présentés par le gouvernement.

Le premier, relatif à l'article 16, permet au Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, d'avancer au 1er avril 1999 l'entrée en vigueur de la mesure d'augmentation des montants d'allocations familiales destinés aux enfants de plus de 18 ans, dans l'éventualité où le contrôle budgétaire le permettrait.

Plusieurs commissaires estiment que cet amendement n'est que de la poudre aux yeux compte tenu du montant extrêmement faible des majorations des suppléments d'âges considérés, alors que le gouvernement s'est engagé à prendre des mesures ambitieuses dans le domaine des allocations familiales.

L'amendement ainsi que l'article 16 ont été adoptés par 9 voix et 5 abstentions.

Le second amendement, insérant les articles 19bis et 19ter, permet au Roi, jusqu'au 30 avril 1999, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, de prendre le plus rapidement possible les mesures structurelles nécessaires, vu la prochaine dissolution des Chambres, et ce afin d'assurer l'équilibre financier du régime des vacances annuelles des travailleurs manuels, visé par l'accord interprofessionnel 1999-2000.

Plusieurs commissaires déplorent la technique légistique retenue par le gouvernement, estimant qu'il s'agit en l'occurrence de pouvoirs spéciaux accordés au Roi.

Mme la ministre signale qu'étant donné les circonstances exceptionnelles, le Conseil d'Etat a jugé le recours aux pouvoirs spéciaux admissible dès lors que l'attribution de tels pouvoirs est tempérée par l'exigence d'une confirmation légale par les Chambres.

L'amendement a été adopté par 9 voix contre une et 4 abstentions.

L'ensemble du texte a été adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Le **président** : Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4°)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking van de artikelen. (Rgt 66, 4°) (1937/16)

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été présenté.

- *Les articles 1 à 43 sont adoptés article par article.*

- *De artikelen 1 tot 43 worden artikel per artikel aangenomen*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. Over het geheel zal later worden gestemd.

- *Voorzitter : de heer Langendries*

Geheime stemming over de naturalisaties

Scrutin sur les naturalisations

Devoorzitter : Aan de orde is de geheime stemming over de **naturalisaties** (2001/1 en 2).

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les **naturalisations** (2001/1 et 2).

De leden worden verzocht het voorstel van akte van naturalisaties te deponeren in de stembus.

Les membres sont priés de déposer la proposition d'acte de naturalisations dans l'urne.

Het voorstel van akte van naturalisaties mag niet worden ondertekend.

La proposition d'acte de naturalisations ne peut pas être signée.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager, schrap hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur, biffra le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel voor mevrouw Myriam Vanlerberghe en de heer Jos Ansoms als stemopnemer aan te stellen. (*Instemming*)

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner Mme Myriam Vanlerberghe et M. Jos Ansoms en qualité de scrutateur. (*Assentiment*)

- *Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

- *Il est procédé à l'appel nominal.*

De geheime stemming is gesloten.

Le scrutin est clos.

Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles

Informatie- en Adviescentrum houdende schadelijke sektarische organisaties

Le président : Il appartient à la Chambre, en vertu de l'article 4, § 1er, de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles de désigner douze membres effectifs et douze membres suppléants pour le Centre. Six membres effectifs et six membres suppléants sont désignés sur présentation du Conseil des ministres, deux candidats étant proposés pour chaque mandat à conférer.

Par lettre du 10 mars 1999, le ministre de la Justice porte à la connaissance de la Chambre que le 5 mars 1999, le Conseil des ministres a procédé à l'établissement de la liste des membres effectifs et des membres suppléants.

Ont été présentés par le Conseil des ministres :

Premier mandat (N)

Membres effectifs : M. Deniaux A., professeur à la KUL; Mme Cornille C., assistante à la KUL.

Membres suppléants : Mme Cornille C., assistante à la KUL; M. Morlion G., prêtre;

Deuxième mandat (N)

Membres effectifs : Mme Geuffens V., conseillère à la Chambre des représentants; M. Liagre R., docteur en médecine

Membres suppléants : M. Liagre R., docteur en médecine; M. Vandekerkhove W., assistant à la RUG.

Troisième mandat (N)

Membres effectifs : M. Braeckman J., professeur à la RUG; M. Van Bendegem J.-P., professeur à la VUB

Membres suppléants : M. Van Bendegem J.-P., professeur à la VUB; M. De Droog L., licencié en sciences psychologique et pédagogique;

Premier mandat (F)

Membres effectifs : Mme Vanderstichelen F., responsable de "Univers Santé" à l'UCL; M. Taverne M., chef des services à l'UCL;

Membres suppléants : M. Taverne M., chef des services à l'UCL; Mme Voye L., professeur à l'UCL;

Deuxième mandat (F)

Membres effectifs : M. Geus J.-C., président de Chambre au Conseil d'Etat; Mme Dury R., ex-gouverneur de Bruxelles-Capitale;

Membres suppléants : Mme Dury R., ex-gouverneur de Bruxelles-Capitale; Mme Mathen S., licenciée en psychologie-clinique, indépendante;

Troisième mandat (F)

Membres effectifs : Mme Maertens M.-C., premier substitut procureur du Roi de Tournai; M. De Schutter X., enseignant à l'Ecole européenne;

Membres suppléants : M. De Schutter X., enseignant à l'Ecole européenne; Mme Gilly M.-L., conseillère adjointe - Groupe PS;

Je vous propose de désigner les candidats présentés par le Conseil des ministres au cours d'une prochaine séance plénière.

Overeenkomstig artikel 4, § 1, van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum houdende schadelijke sektarische organisaties en van een administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties, behoort het aan de Kamer over te gaan tot de benoeming van twaalf vaste leden en van twaalf plaatsvervangende leden voor het Centrum. Zes vaste leden en zes plaatsvervangende leden worden aangewezen op voordracht van de Ministerraad en voor elk van de te begeven ambten worden twee kandidaten voorgedragen.

Bij brief van 10 maart 1999 deelt de minister van Justitie mede dat op 5 maart 1999 de Ministerraad overgegaan is tot het opmaken van de lijst van de vaste en van de plaatsvervangende leden.

Werden door de ministerraad voorgedragen :

Eerste mandaat (N)

Vaste leden : de heer Deniaux A., hoogleraar aan de KUL; mevrouw Cornille C., assistente aan de KUL;

Plaatsvervangende leden : mevrouw Cornille C., assistente aan de KUL; de heer Morlion G., priester

Tweede mandaat (N)

Vaste leden : mevrouw Geuffens V., adviseur bij de Kamer van volksvertegenwoordigers; de heer Liagre R., dokter in de geneeskunde;

Plaatsvervangende leden : de heer Liagre R., dokter in de geneeskunde; de heer Vandekerkhove W., assistant aan de RUG;

Derde mandaat (N)

Vaste leden : de heer Braeckman J., hoogleraar aan de RUG; de heer Van Bendegem J.-P., hoogleraar aan de VUB;

Plaatsvervangende leden : de heer Van Bendegem J.-P., hoogleraar aan de VUB; de heer De Droog L., licentiaat psychologische en pedagogische wetenschappen

Eerste mandaat (F)

Vaste leden : mevrouw Vanderstichelen F., verantwoordelijk voor "Univers Santé" bij de UCL; de heer Taverne M., diensthoofd bij de UCL

Plaatsvervangende leden : de heer Taverne M., diensthoofd bij de UCL; mevrouw Voye L., hoogleraar aan de UCL;

Tweede mandaat (F)

Vaste leden : de heer Geus J.-C., Kamervoorzitter bij de Raad van State; mevrouw Dury R., ex-gouverneur van Brussel-Hoofdstad;

Plaatsvervangende leden : mevrouw Dury R., ex-gouverneur van Brussel-Hoofdstad; mevrouw Mathen S., licentiaat in de klinische psychologie, zelfstandige

Derde mandaat (F)

Vaste leden : mevrouw Maertens M.-C., eerste substituut-procureur des Konings, Doornik; de heer De Schutter X., leraar aan de Europese School;

Plaatsvervangende leden : de heer De Schutter X., leraar aan de Europese School; mevrouw Gilly M.-L., adjunct-adviser - PS-Fractie.

Ik stel u voor in de loop van een volgende plenaire vergadering over te gaan tot de benoeming van de kandidaten aangewezen door de Ministerraad.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

La parole est à M. Serge Moureaux.

M. Serge Moureaux (PS) : Monsieur le président, allons-nous procéder en même temps au vote pour les membres qui doivent être désignés directement par la Chambre, sans présentation ?

Le président : La Chambre doit encore procéder à un appel aux candidats. Rien n'empêche ceux qui ne seraient pas désignés de pouvoir se représenter lors de l'appel aux candidats par la Chambre.

Puis-je considérer la proposition comme adoptée ? (*Assentiment*)

Gaat iedereen akkoord met het voorstel ? (*Instemming*)

**Adoption de l'ordre du jour
Goedkeuring van de agenda**

De voorzitter : Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

voorzitter

Geen opmerkingen ? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation ? (*Non*) La proposition est adoptée.

Hernieuwing van de mandaten van de leden van het Rekenhof

Renouvellement des mandats de membres de la Cour des comptes

De **voorzitter**: Aan de orde is de benoeming van de leden van het Rekenhof onder verwijzing naar artikel 1 van de wet van 27 april 1978, tot invoering van de Nederlandse teks van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, gewijzigd door de wet van 5 augustus 1992.

L'ordre du jour appelle la **nomination des membres de la Cour des comptes** conformément à l'article 1er de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, modifiée par la loi du 5 août 1992.

Bij brief van 3 maart 1999 deelt de eerste voorzitter van het Rekenhof mij mede dat al de thans in functie zijnde leden van het Rekenhof verzoeken om de hernieuwing van hun mandaat dat ten einde loopt op 30 juni 1999.

Par lettre du 3 mars 1999, le premier président de la Cour des comptes m'informe que tous les membres de la Cour des comptes actuellement en fonction sollicitent le renouvellement de leur mandat qui vient à expiration le 30 juin 1999.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 3 mars 1999, je vous propose de procéder à ce renouvellement.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 3 maart 1999 stel ik u voor tot deze hernieuwing over te gaan.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Je proclame donc, conformément à l'article 11.6 de notre Règlement, nommés avec effet au 1er juillet 1999 :

a) pour la Chambre néerlandaise : MM. Van de Velde Jeroom, premier président; Vanstapel François, conseiller; Beckers Jozef, conseiller; Mme Duroi-Vanhelmont Anny, conseiller; MM. Lesage Romain, conseiller; Van Den Heede Frans, greffier en chef;

b) pour la Chambre française : MM. Dumazy William, président; de Fays Michel, conseiller; Hubert Guy, conseiller; Rion Pierre, conseiller; Culot José, conseiller; Wascotte Franz, greffier.

Ik verklaar dus, overeenkomstig artikel 11.6 van ons Reglement, benoemd met ingang op 1 juli 1999 :

a) voor de Nederlandse Kamer : de heren Van de Velde Jeroom, eerste voorzitter; Vanstapel François, raadsheer; Beckers Jozef, raadsheer; mevrouw Duroi-Vanhelmont Anny, raadsheer; de heren Lesage Romain, raadsheer; Van Den Heede Frans, hoofdgriffier;

b) voor de Franse Kamer : de heren Dumazy William, voorzitter; de Fays Michel, raadsheer; Hubert Guy, raadsheer; Rion Pierre, raadsheer; Culot José, raadsheer; Wascotte Franz, griffier.

Geheime stemming voor de benoeming van een secretaris van de Kamer

Scrutin pour la nomination d'un secrétaire de la Chambre

De **voorzitter**: Ik stel u voor over te gaan tot de benoeming van een secretaris, ter vervanging van de heer Ignace Van Belle, die ontslag heeft genomen als secretaris.

Je vous propose de procéder à la nomination d'un secrétaire en remplacement de M. Ignace Van Belle qui a démissionné en cette qualité.

De VLD-fractie stelt de heer Geert Versnick als kandidaat voor.

Le groupe VLD propose la candidature de M. Geert Versnick.

Geen bezwaar ?

Pas d'observation ?

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, ik wens de kandidatuur van mevrouw Alexandra Colen in te dienen.

De **voorzitter** : Aangezien het aantal kandidaten groter is dan het aantal te begeven plaatsen moet er gestemd worden.

Etant donné que le nombre de candidats est supérieur au nombre de places à pourvoir, il y a lieu de procéder au scrutin.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u voor, in afwijking van artikel 11.3 van het Reglement, een enkel bureau te benoemen, samengesteld door de heer Ansoms en mevrouw Vanlerberghe, secretaressen.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose, par dérogation à l'article 11.3 du Règlement, de nommer un seul bureau de scrutateurs, composé de M. Ansoms et Mme Vanlerberghe, secrétaires.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeeren. Gelieve langs mijn linkerkantje op het spreekgestoelte te komen en het langs mijn rechterkantje te verlaten.

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune de ma gauche à ma droite.

Eerst worden de stemopnemers opgeroepen, zodat zij hun taak kunnen aanvatten aan de tafels die zich aan mijn rechterkantje bevinden.

Les scrutateurs seront appelés en premier lieu de manière qu'ils puissent assumer leur fonction, près des tables installées à ma droite.

Ik wijs erop dat alleen geldig zijn de stembriefjes waarop de naam voorkomt van een voor de stemming voorgedragen kandidaat. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op een groter aantal kandidaten dan er vacante zetels zijn.

Je rappelle que seuls sont valables les bulletins qui mentionnent le nom d'un candidat présenté avant le scrutin et que

voorzitter

sont nuls les suffrages exprimés en faveur de plus de candidats qu'il n'y a de sièges à pourvoir.

Ik nodig de secretarissen, de heer Jos Ansoms en mevrouw Myriam Vanlerberghe, uit de namen af te roepen.

J'invite les secrétaires, M. Jos Ansoms et Mme Myriam Vanlerberghe, à procéder à l'appel nominal.

- *Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

- *Il est procédé à l'appel nominal.*

De geheime stemming is gesloten.

Le scrutin est clos.

Résultat du scrutin sur les naturalisations

Uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties

Le **président** : Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations.

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties.

Total	119	Totaal
Valables	119	Geldig
<i>Majorité absolue</i>	<i>60</i>	<i>Volstrekte meerderheid</i>

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur l'ensemble de la proposition d'acte de naturalisations aura lieu ultérieurement.

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid behaald. Over het voorstel van akte van naturalisaties zal later worden gestemd.

Inoverwegningneming van voorstellen

Prise en considération de propositions

De **voorzitter** : Aan de orde is de inoverwegningneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar ?

Pas d'observation ?

De heer Jef Tavernier heeft het woord.

De heer **Jef Tavernier**, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie : Mijnheer de voorzitter, het wetsvoorstel nr. 2043 inzake de controle op verkiezingsuitgaven dat ik heb ingediend, staat nog niet op de lijst. U hebt het ook niet vermeld. Kan het aan de lijst worden toegevoegd om in overweging te worden genomen ?

De **voorzitter** : Is het rondgedeeld ?

De heer **Jef Tavernier** (ECOLO-AGALEV) : Ja. Ik heb het thuis ontvangen.

De **voorzitter** : Ik stel voor ook dit wetsvoorstel in overweging te nemen. Het zal naar de bevoegde commissie worden verzonden.

De heer **Jef Tavernier** (ECOLO-AGALEV) : Ik dank u.

De **voorzitter** : De inoverwegningneming is aangenomen.

La prise en considération est adoptée.

Éloge funèbre

Rouwhulde

Le **président** (*devant l'assemblée debout / voor de staande vergadering*) : C'est avec émotion que nous avons appris le décès du ministre d'Etat Alfred Califice.

Né à Melen le 2 octobre 1916, Alfred Califice avait fait ses humanités gréco-latines au Collège de Herve avant d'entrer à l'Ecole des Sciences administratives de la province de Liège.

Dès son jeune âge, Alfred Califice adhéra à la JOC dont il fut tout au long de sa vie un ardent militant.

Alfred Califice passa, en 1942, à la Centrale chrétienne des métallurgistes de Charleroi. C'est en cette qualité qu'il allait jouer un rôle majeur sur le plan du développement des organisations sociales-chrétiennes, de la réalisation de la semaine des cinq jours, de l'organisation des pensionnés, de l'action coopérative et de tant d'autres

actions en faveur des travailleurs. Peu à peu, son influence grandit au sein du mouvement ouvrier chrétien, et parallèlement au sein du mouvement social-chrétien.

Ses collaborateurs et ses proches ont toujours admiré en lui le travailleur rigoureux voire opiniâtre qui, toute sa vie, resta fidèle à ses options sociales, inspiré par son souci d'aider les travailleurs.

Elu député de Charleroi en 1965, il allait siéger au parlement jusqu'en 1986, d'abord à la Chambre, ensuite au Sénat.

In 1972 werd hij staatssecretaris voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening. Als hoofd van dat departement werkte hij een aantal nieuwe reglementen uit die model zouden staan voor andere regio's.

In de regering-Leburton was Alfred Califice enkele maanden minister van Openbare Werken. In 1974 stapte hij over naar het departement Tewerkstelling en Arbeid en in 1977 werd hij bevoegd voor Sociale Zaken. In mei 1980 werd hij minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. Als minister van Sociale Voorzorg profileerde Alfred Califice zich evenwel het sterkst. Zo verhoogde hij het gewaarborgde minimumloon en de steun aan de gehandicapten en zorgde hij ervoor dat de sociale uitkeringsgerechtigden - die al te vaak de moed lieten zakken door de complexiteit van de problemen op administratief en medisch vlak - grotere rechtszekerheid kregen.

Tout au long de sa vie, Alfred Califice a mis ses interlocuteurs et collègues en garde contre les risques d'une fracture sociale au sein de notre société. L'équité sociale était pour lui un véritable credo.

Les pensionnés et mutualistes chrétiens perdent en Alfred Califice un représentant qui avait su les comprendre et mériter leur confiance.

Le ministre d'Etat Alfred Califice a bien mérité la reconnaissance de la nation entière. J'ai adressé en votre nom les condoléances de notre Assemblée à la famille du défunt.

La parole est au ministre.

M. Poncelet, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie : Monsieur le président, je voudrais m'associer, au nom du gouvernement mais aussi à titre personnel, à l'hommage que vous venez de rendre à la mémoire du ministre d'Etat Alfred Califice.

Poncelet

Ayant adhéré très tôt à la Jeunesse ouvrière chrétienne, Alfred Califice allait naturellement se tourner vers le syndicalisme.

L'histoire de sa vie et celle de la Confédération des syndicats chrétiens ne font qu'une. Il se préoccupait du bien-être des travailleurs et des plus démunis.

Hij zal in onze herinnering blijven als een rechtlijnig man, een christendemocrate die trouw was aan zijn beweging en een goed mens.

Au nom du gouvernement, je présente mes sincères condoléances à sa famille et à ses amis.

- *La Chambre observe une minute de silence.*

- *De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

Votes

Stemmingen

Le président : L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Didier Reynders sur "l'audit de l'administration des Finances" (n° 2236)

(développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 1er mars 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/411) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Didier Reynders;

- une motion pure et simple a été déposée par M. Hunfred Schoeters et Mme Gisèle Gardeyn-Debever.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Didier Reynders over "de doorlichting van de diensten van Financiën" (nr. 2236)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 1 maart 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/411) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Didier Reynders;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Hunfred Schoeters en mevrouw Gisèle Gardeyn-Debever.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la motion de recommandation demande l'organisation d'un audit du département des Finances.

Premièrement, je regrette que l'on procède au vote d'une motion pure et simple. En effet, l'audit d'un département qui a connu autant de problèmes ces dernières années et ces derniers mois, me paraît tout à fait utile. Depuis le changement de titulaire du département, un certain nombre de dossiers voient le jour. On aurait tendance à dire que des cadavres sortent des placards en matière de gestion de la dette, de gestion de l'administration ou même d'autres dossiers judiciaires.

Il est donc utile d'envisager un audit portant un oeil externe sur l'administration, ce qui, mené pendant toute cette période de campagne électorale et de constitution de majorité, permettrait au prochain gouvernement de disposer d'un dossier clair.

Deuxièmement, je regrette que le ministre ait simplement accepté de constater que son prédécesseur avait refusé ce genre d'audit, mais n'ait pas non plus voulu s'engager dans cette voie aujourd'hui.

Troisièmement, la semaine prochaine, nous aurons à nous prononcer sur le même type de démarche à propos de la SNCB. Nous avons voté une loi selon laquelle la Cour des comptes peut mener des audits de gestion à l'égard d'administrations ou d'entreprises publiques. J'espère qu'au moins dans ce cas-là, le parlement pourra faire œuvre utile en décidant, pour la première fois, un tel audit et en faisant en sorte que dans les prochains mois, nous disposions d'une véritable situation, analysée sereinement, d'une entreprise publique.

J'espère que ce qui n'est malheureusement pas possible à l'égard d'un département, le sera pour la SNCB, qui connaît au moins autant de problèmes que le ministère des Finances.

Le président : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

Oui	78	Ja
Non	53	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	142	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Raison d'abstention ?

M. Roger Hotermans (PRL-FDF) : Monsieur le président, pour ce vote et les suivants, je paire avec M. Gehlen.

Le président : L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Claude Eerdekins sur "la composition de l'Exécutif des musulmans de Belgique" (n° 2235)

- M. Francis Van den Eynde sur "la composition du Conseil des musulmans" (n° 2258)

- M. Jacques Simonet sur "l'organe chef de culte des musulmans de Belgique" (n° 2273)

(développées en réunion publique de la commission de la Justice du 1er mars 1999).

Deux motions de recommandation ont été déposées dans l'ordre chronologique suivant (n° 25/409) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Rudy Demotte et Didier Reynders;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Bart Laeremans.

Si plusieurs motions de recommandation portent sur le même objet, celles déposées par des interpellateurs ont, lors du vote, la priorité de droit sur celles déposées par d'autres membres.

président

Je mets donc aux voix la motion de recommandation de MM. Francis Van den Eynde et Bart Laeremans.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellations van :

- de heer Claude Eerdekins over "de samenstelling van het Belgisch islamitisch Orgaan, hoofd van de eredienst" (nr. 2235)

- de heer Francis Van den Eynde over "de samenstelling van de Moslimraad" (nr. 2258)

- de heer Jacques Simonet over "het orgaan, hoofd van de islamitische eredienst" (nr. 2273)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 1 maart 1999).

Twee moties van aanbeveling werden in de volgende chronologische orde ingediend (nr. 25/409) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Rudy Demotte en Didier Reynders;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Bart Laeremans.

Zijn er verscheidene moties van aanbeveling over hetzelfde onderwerp ingediend, dan hebben de moties ingediend door interpellanten bij de stemming van rechtswege voorrang op de moties ingediend door andere leden.

Ik breng dus de motie van aanbeveling van de heren Francis Van den Eynde en Bart Laeremans in stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)

Oui	12	Ja
Non	128	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, la Chambre rejette la motion de recommandation.

Bijgevolg verwerpt de Kamer de motie van aanbeveling.

De heer **Johan Vande Lanotte** (SP) : Ik wou "nee" stemmen.

Le **président** : Je mets aux voix la motion de recommandation de MM. Rudy Demotte et Didier Reynders.

Ik breng de motie van aanbeveling van de heren Rudy Demotte en Didier Reynders in stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)

Oui	119	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	23	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la motion de recommandation.

Bijgevolg neemt de Kamer de motie van aanbeveling aan.

Raison d'abstention ?

Reden van onthouding ?

M. **Olivier Deleuze** (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, nous nous réjouissons que l'élection du conseil des musulmans ait eu lieu. Nous nous réjouissons également que l'exécutif ait été composé et agréé par le gouvernement.

Par conséquent, nous nous sommes abstenus lors du vote de cette motion de recommandation car cette dernière arrive après les faits.

De heer **Francis Van den Eynde** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, wij danken de Ecolo-Agalev-fractie voor hun steun bij de stemming.

De **voorzitter** :

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "het onderzoek naar de gewapende overvallen op geldtransporten" (nr. 2269)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 1 maart 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/410) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Jo Vandeurzen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "l'enquête concernant les attaques à main armée contre les transports de fonds" (n° 2269)

(développée en réunion publique de la commission de la Justice du 1er mars 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/410) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans;

- une motion pure et simple a été déposée par M. Jo Vandeurzen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)

Oui	78	Ja
Non	53	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	142	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "de bevoegdheden van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken ten aanzien van de vice-gouverneur van Brussel, over diens onwettig schorsingsbeleid met betrekking tot de benoemingen en

voorzitter

bevorderingen in de Brusselse OCMW's en over de schending van de taalwetgeving door Brusselse burgemeesters" (nr. 2268)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 3 maart 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/412) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Charles Janssens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "les compétences du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur à l'égard du vice-gouverneur de Bruxelles, sur les suspensions illégales par ce dernier de nominations et de promotions dans les CPAS bruxellois et sur la violation de la législation linguistique par les bourgmestres bruxellois" (n° 2268)

(développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 3 mars 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/412) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Charles Janssens.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)

Oui	78	Ja
Non	53	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	142	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Met toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement gaan wij over tot de stemming over het **wetsontwerp betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken (geamendeerd door de Senaat) (1342/26)**, geamendeerd in plenaire vergadering van 4 maart 1999.

En application de l'article 72bis, 3, du Règlement, nous passons au vote sur le **projet de loi relatif à l'organisation judiciaire en matière fiscale (amendé par le Sénat) (1342/26)**, amendé en séance plénière du 4 mars 1999.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)

Oui	96	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	46	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1342/27)

Met toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement gaan wij over tot de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 juli 1997 betreffende de valutadatum van bankverrichtingen (overgezonden door de Senaat) (1880/6)**, geamendeerd in plenaire vergadering van 4 maart 1999.

En application de l'article 72bis, 3, du Règlement, nous passons au vote sur le **projet de loi relatif aux professions comptables et fiscales (1923/7)**, amendé en séance plénière du 4 mars 1999.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 7)

Oui	136	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	5	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1923/8)

En application de l'article 72 bis, 3, du Règlement, nous passons au vote sur le **projet de loi modifiant la loi du 10 juillet 1997 relative aux dates de valeur des opérations bancaires (transmis par le Sénat) (1880/6)**, amendé en séance plénière du 4 mars 1999.

Met toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement gaan wij over tot de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 juli 1997 betreffende de valutadatum van bankverrichtingen (overgezonden door de Senaat) (1880/6)**, geamendeerd in plenaire vergadering van 4 maart 1999.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 8)		
Oui	142	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1880/7)

L'ordre du jour appelle les votes sur les **amendements et articles réservés du projet de loi relatif à l'organisation du marché de l'électricité (1933/1 à 12)**.

Aan de orde zijn de stemmingen over de **aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (1933/1 tot 12)**.

Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Olivier Deleuze à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 6 van de heer Olivier Deleuze op artikel 2. (1933/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)		
Oui	10	Ja
Non	76	Nee
Abstentions	53	Onthoudingen
Total	139	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Olivier Deleuze à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 1 van de heer Olivier Deleuze op artikel 4. (1933/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.
Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)		
Oui	10	Ja
Non	92	Nee
Abstentions	34	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

M. Georges Clerfayt (PRL-FDF) : Monsieur le président, je voulais voter "non".

M. Louis Michel (PRL-FDF) : Je voulais voter "non".

M. Antoine Duquesne (PRL-FDF) : Je voulais voter "non".

M. François-Xavier de Donnéa (PRL-FDF) : Je voulais voter "non".

Le président : Nous votons sur l'amendement n° 30 de M. Olivier Deleuze à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 30 van de heer Olivier Deleuze op artikel 4. (1933/6)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 12)		
Oui	32	Ja
Non	77	Nee
Abstentions	31	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 44 van de heer Paul De Grauw op artikel 10.

Nous votons sur l'amendement n° 44 de M. Paul De Grauw à l'article 10. (1933/12)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 13)		
Oui	62	Ja
Non	77	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 10 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 10 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 2 van de heer Olivier Deleuze op artikel 15.

Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Olivier Deleuze à l'article 15. (1933/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

président

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 14)		
Oui	10	Ja
Non	77	Nee
Abstentions	53	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 15 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 15 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 3 van de heer Olivier Deleuze op artikel 16.

Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Olivier Deleuze à l'article 16. (1933/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 14)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 17 de M. Paul De Grauwé à l'article 16.

In stemming komt amendement nr. 17 van de heer Paul De Grauwé op artikel 16. (1933/4)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 15)		
Oui	62	Ja
Non	78	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 45 de M. Paul De Grauwé à l'article 16.

In stemming komt amendement nr. 45 van de heer Paul De Grauwé op artikel 16. (1933/12)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 16 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 20 de M. Paul De Grauwé à l'article 20.

In stemming komt amendement nr. 20 van de heer Paul De Grauwé op artikel 20. (1933/4)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 16)		
Oui	52	Ja
Non	88	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 20 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Olivier Deleuze à l'article 21.

In stemming komt amendement nr. 4 van de heer Olivier Deleuze op artikel 21. (1933/2)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 17)		
Oui	25	Ja
Non	77	Nee
Abstentions	34	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Je prends note de ce que Mme Jacqueline Herzet et M. Georges Clerfayt voulaient voter "oui".

In stemming komt amendement nr. 9 (in bijkomende orde) van de heer Olivier Deleuze op artikel 21.

Nous votons sur l'amendement n° 9 (en ordre subsidiaire) de M. Olivier Deleuze à l'article 21. (1933/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 17)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 35 van de heer Olivier Deleuze op artikel 21.

Nous votons sur l'amendement n° 35 de M. Olivier Deleuze à l'article 21. (1933/7)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 18)		
Oui	10	Ja
Non	75	Nee
Abstentions	53	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 21 is aangenomen.

Ik neem er nota van dat de heren Dirk Van der Maele, Louis Vanvelthoven en Renaat Landuyt aanwezig waren en "nee" wilden stemmen.

In stemming komt amendement nr. 21 van de heer Paul De Grauwé op artikel 23.

Nous votons sur l'amendement n° 21 de M. Paul De Grauwé à l'article 23. (1933/4)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 19)		
Oui	52	Ja
Non	85	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

président

Ik neem er nota van dat mevrouw Martine Schütringer en de heer Lode Vanoost aanwezig waren en "nee" wilden stemmen.

In stemming komt amendement nr. 22 van de heer Paul De Grauwe op artikel 23.

Nous votons sur l'amendement n° 22 de M. Paul De Grauwe à l'article 23. (1933/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*) (vote/stemming 19)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 23 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Olivier Deleuze à l'article 24.

In stemming komt amendement nr. 5 van de heer Olivier Deleuze op artikel 24. (1933/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 20)		
<i>Oui</i>	10	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	76	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	52	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	138	<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

M. Jean-Pierre Detremmerie (PSC) :
Je voulais voter "non".

Le président : Nous votons sur l'amendement n° 23 de M. Paul De Grauwe à l'article 24.

In stemming komt amendement nr. 23 van de heer Paul De Grauwe op artikel 24. (1933/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 21)		
<i>Oui</i>	47	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	86	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	7	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	140	<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 24 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 24 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 24 de M. Paul De Grauwe à l'article 27.

In stemming komt amendement nr. 24 van de heer Paul De Grauwe op artikel 27. (1933/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 22)		
<i>Oui</i>	52	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	88	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	141	<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 27 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 27 is aangenomen.

L'ordre du jour appelle le vote sur l'**ensemble du projet de loi** (1933/11).

Aan de orde is de stemming over het **geheel van het wetsontwerp** (1933/11).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

La parole est à M. Didier Reynders.

M. Didier Reynders, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, dans la discussion générale sur ce projet, M. Deniotte a souhaité que le Sénat évoque le texte et puisse le modifier sur certains de ses aspects.

Ce texte est assez urgent et nous avons le souci de ne pas perdre de temps. Or, après l'évocation par le Sénat et la

modification du texte, nous devrons en débattre à nouveau à la Chambre. Si l'intention d'un des groupes de la majorité ou de l'ensemble de la majorité est réellement de faire évoquer le texte par le Sénat pour le modifier, notre groupe propose de le renvoyer en commission avant de pouvoir débattre de ses modifications. Si la Chambre se prononce sur ces modifications, le débat sera terminé et nous n'aurons pas à effectuer cette navette qui entraînerait des risques de retard dans une matière importante comme la libéralisation de l'énergie.

Nous proposons donc le renvoi en commission : cela permettra d'observer la réalité de cette volonté de modifier le texte et d'éviter toute perte de temps.

Le président : Il me paraît difficile de faire voter sur des intentions des sénateurs.

M. Didier Reynders (PRL-FDF) : Mais c'est sur le renvoi en commission que je propose de faire voter.

Le président : S'il s'agit clairement du renvoi du projet en commission, je vais demander le vote nominatif.

Nous votons donc sur la proposition de renvoi en commission de M. Reynders.

Wij stemmen dus over het voorstel van de heer Reynders om het ontwerp terug naar de commissie te verzenden.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 23)		
<i>Oui</i>	64	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	78	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	142	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre rejette la proposition de renvoi en commission.

Bijgevolg verwerpt de Kamer het voorstel tot terugzending naar de commissie.

De heer Hugo Van Dienderen heeft het woord.

De heer Hugo Van Dienderen (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, de groenen betreuren dat het voorstel van de heer Reynders werd

verworpen om het wetsontwerp opnieuw naar de commissie te verzenden. Op die manier had men een aantal mankementen aan het ontwerp kunnen verhelpen.

Mijnheer de voorzitter, dit wetsontwerp oogst heel wat kritiek. Verbruikersorganisaties als Test-Aankoop vinden dat de kleine verbruikers in de kou blijven staan. De KMO's delen dit standpunt.

ECOLO-AGALEV had amendementen ingediend die ertoe strekten enerzijds de kruissubsidiëring tegen te gaan en, anderzijds een onafhankelijke regulator op te richten die de belangen van de kleine verbruikers en de KMO's zou verdedigen. Onze amendementen werden verworpen. Daarom zullen de groenen met overtuiging tegen het ontwerp stemmen.

De voorzitter : Wij stemmen over het wetsontwerp.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 25)

Oui	93	Ja
Non	19	Nee
Abstentions	24	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1748/8)

Ik neem nota van dat de heren Hunfred Schoeters en José Canon aanwezig waren en "ja" wilden stemmen en dat de heer Rik Daerr.s zich wilde onthouden.

Nous votons sur l'amendement n° 10 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 3.

In stemming komt amendement nr. 10 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 3. (1791/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 26)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 60 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 60 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 4. (1791/7)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

L'ordre du jour appelle les votes sur les amendements et articles réservés du projet de loi relatif à la coopération internationale belge (1791/1 à 7).

Aan de orde zijn de stemmingen over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de Belgische internationale samenwerking (1791/1 tot 7).

Nous votons sur l'amendement n° 9 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 3.

In stemming komt amendement nr. 9 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 3. (1791/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 27)

Oui	35	Ja
Non	93	Nee
Abstentions	12	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 61 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 4.

Nous votons sur l'amendement n° 61 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 4. (1791/7)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 26)

Oui	46	Ja
Non	78	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

(stemming/vote 28)

Oui	36	Ja
Non	88	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

président

In stemming komt amendement nr. 22 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 8.

Nous votons sur l'amendement n° 22 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 8. (1791/3)

Begin van de stemming / Début du vote.
Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 35)

Oui	46	Ja
Non	76	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	139	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 8 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 8 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 24 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 10.

Nous votons sur l'amendement n° 24 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 10. (1791/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 36)

Oui	36	Ja
Non	88	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 10 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 10 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 25 van de heren Geert Versnick en Herman De Croo op artikel 11.

Nous votons sur l'amendement n° 25 de MM. Geert Versnick et Herman De Croo à l'article 11. (1791/3)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 37)

Oui	36	Ja
Non	88	Nee
Abstentions	16	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 11 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 54 van de heer Hugo Van Dienderen tot invoeging van een artikel 11bis (nieuw).

Nous votons sur l'amendement n° 54 de M. Hugo Van Dienderen tendant à insérer un article 11bis (nouveau). (1791/4)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 38)

Oui	51	Ja
Non	89	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Aan de orde is de stemming over het **geheel van het wetsontwerp** (1791/6).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'**ensemble du projet de loi** (1791/6).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Geert Versnick heeft het woord.

De heer **Geert Versnick** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, ik wil even de onthouding van mijn fractie toelichten.

Wij onderschrijven de doelstelling die erin bestaat de internationale samenwerking een wettelijk kader te geven zodat de coherentie op langere termijn kan worden verzekerd en waardoor een evaluatie wordt verplicht. Deze wettelijke regeling heeft evenwel slechts

betrekking op een vierde van het totale budget van ontwikkelingssamenwerking. Met andere woorden, de NGO's ontsnappen volledig aan de controle van deze nieuwe regeling.

Bovendien wordt door deze wet de integrale, bilaterale samenwerking in een eng carcan gegoten. Dit betekent dat er geen financiële middelen meer overblijven voor andere acties. Eens te meer hebben we trouwens moeten vaststellen dat de staatssecretaris geen rekening heeft gehouden met redelijke argumenten. Wij wilden de evaluatie enkel verduidelijken, verbeteren en in de wet opnemen. Een amendement in die zin werd nochtans door de staatssecretaris geweigerd.

Om deze redenen zal de VLD-fractie zich onthouden.

De **voorzitter** : De heer Hugo Van Dienderen heeft het woord.

De heer **Hugo Van Dienderen** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, mijn fractie zal zich eveneens onthouden bij de stemming over dit wetsontwerp.

Wij moeten erkennen dat een aantal aanbevelingen van de ABOS-commissie in dit wetsontwerp werden opgenomen. De commissie heeft echter ook vastgesteld dat de politisering een van de grote oorzaken was van de malaise in de ontwikkelingssamenwerking. Onlangs hebben we in de pers vernomen dat de mandaten in de raad van bestuur van de Belgische Technische Coöperatie die een deel van dit ontwerp zal moeten uitvoeren verdeeld zijn over de drie traditionele politieke partijen. Dit is een eerste reden om dit wetsontwerp niet goed te keuren.

Ten tweede, wij hebben in de ABOS-commissie vastgesteld dat nogal wat projecten zijn mislukt omdat van het gebonden karakter. De staatssecretaris heeft grote verklaringen over de "ontbinding" van de hulp maar in deze wet is dit principe enkel in de toelichting opgenomen. Het werd met andere woorden niet uitgewerkt in het beschikkende deel van dit wetsontwerp.

Wij kunnen dit wetsontwerp dan ook onmogelijk goedkeuren en zullen ons onthouden.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 39)

Oui	78	Ja
Non	12	Nee
Abstentions	52	Onthoudingen
Total	142	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1791/8)

L'ordre du jour appelle les votes sur les **amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux pratiques non conventionnelles en matière de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales** (1714/1 à 12).

Aan de orde zijn de stemmingen over de **aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen** (1714/1 tot 12).

Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 2 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 2. (1714/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 40)

Oui	35	Ja
Non	97	Nee
Abstentions	6	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté : l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 3.

In stemming komt amendement nr. 3 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 3. (1714/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 3 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 5.

In stemming komt amendement nr. 4 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 5. (1714/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 40)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Daniel Bacquelaine tendant à supprimer l'article 6.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

In stemming komt amendement nr. 5 van de heer Daniel Bacquelaine tot weglating van artikel 6.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel. (1714/2)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 41)

Oui	99	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	42	Onthoudingen
Total	141	Totaal

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Bijgevolg is artikel 6 aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 6 van de heer Daniel Bacquelaine tot weglating van artikel 7.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel.

Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Daniel Bacquelaine tendant à supprimer l'article 7.

Nous votons donc sur le maintien de l'article. (1714/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 41)

En conséquence, l'article 7 est adopté. Bijgevolg is artikel 7 aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 7 van de heer Daniel Bacquelaine tot weglating van artikel 8.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel.

Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Daniel Bacquelaine tendant à supprimer l'article 8.

Nous votons donc sur le maintien de l'article. (1714/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 41)

En conséquence, l'article 8 est adopté. Bijgevolg is artikel 8 aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 32 (subamendement op amendement nr. 8) van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 9.

Nous votons sur l'amendement n° 32 (sous-amendement à l'amendement n° 8) de M. Daniel Bacquelaine à l'article 9. (1714/4)

Begin van de stemming / Début du vote. Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote. Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 42)

Oui	36	Ja
Non	103	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	140	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 8 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 9.

Nous votons sur l'amendement n° 8 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 9. (1714/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

voorzitter

Bijgevolg is het amendement verworpen.

In stemming komt amendement nr. 41 van de heren Jef Valkeniers en Filip Anthuenis op artikel 9.

Nous votons ... l'amendement n° 41 de MM. Jef Valkeniers et Filip Anthuenis à l'article 9. (1714/12)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*) (vote/stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 34 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 9.

In stemming komt amendement nr. 34 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 9. (1714/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*) (vote/stemming 42)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 9 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 9 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 9 de M. Daniel Bacquelaine tendant à supprimer l'article 10.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

In stemming komt amendement nr. 9 van de heer Daniel Bacquelaine tot weglating van artikel 10.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel. (1714/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 43)

<i>Oui</i>	99	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	39	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	138	<i>Totaal</i>

En conséquence, l'article 10 est adopté.

Dientengevolge is artikel 10 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 10 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 11.

In stemming komt amendement nr. 10 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 11. (1714/10)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 44)

<i>Oui</i>	36	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	99	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	6	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	141	<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 11 is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 11 de M. Daniel Bacquelaine à l'article 12.

In stemming komt amendement nr. 11 van de heer Daniel Bacquelaine op artikel 12. (1714/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*) (vote/stemming 42)

(stemming/vote 44)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 12 is aangenomen.

Persoonlijk betreuren wij dat de minister niet bereid was in zijn wetsontwerp kwaliteitsgaranties inzake de opleiding in te schrijven.

De belangrijkste reden waarom wij dit ontwerp niet zullen goedkeuren en ons bij de stemming onthouden, is het artikel 9 waarin is bepaald dat een alternatieve genezer een behandeling kan aanvatten zonder dat een arts vooraf een diagnose heeft gesteld.

Wij menen dat dit niet opgaat. Het argument dat de patiënt een vrijheid van keuze heeft, is totaal verkeerd. De patiënt heeft inderdaad een vrijheid van keuze en hij kan elke vorm van behandeling afwijzen, maar dit wil niet zeggen dat de alternatieve genezer vrijheid van keuze heeft. Dit is totaal verschillend.

Wij betreuren ook dat de informatieplicht, met name het bekendmaken aan de huisarts van de behandeling die door de alternatieve genezer werd toege diend, eveneens werd afgewezen.

Zelfs indien dit wetsontwerp wordt goedgekeurd, zijn wij van oordeel dat dit geen aanleiding mag zijn tot een terugbetaling door het RIZIV terwijl er nog zoveel noden te lenigen zijn in de conventionele geneeskunde waarvan het wetenschappelijk nut onomstootbaar werd bewezen.

Wij zullen ons bij de stemming onthouden, maar wij zullen zeker een constructieve houding aannemen bij de besprekking van de koninklijk besluiten waarbij de minister beloofd heeft nog aan bepaalde van onze opmerkingen tegemoet te komen.

Le **président**: La parole est à M. Daniel Bacquelaine.

M. Daniel Bacquelaine (PRL-FDF): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, nous ne nous opposerons pas à ce projet de loi parce que nous sommes clairement attachés à la liberté de choix du patient et à la liberté thérapeutique des prestataires de soins. Nous considérons qu'il est légitime et souhaitable que les malades recherchent activement les moyens de guérir ou d'éviter de souffrir, que ce soit dans le cadre de la médecine classique ou par le recours à l'homéopathie, à l'acupuncture, à l'ostéopathie ou à la chiropraxie.

Nous ne pourrons toutefois pas approuver ce projet pour deux raisons.

Premièrement, le loi qui nous est proposée crée, en fait, une organisation parallèle de soins de santé, à côté et en dehors de la loi sur l'art de guérir. Il

Daniel Bacquelaine

enferme les pratiques non conventionnelles dans la marginalité par rapport à l'art de guérir. Il les confine dans une sorte de médecine de deuxième zone. Il organise ainsi l'opposition entre les pratiques dites conventionnelles et celles que l'on qualifie de non conventionnelles.

Nous avons proposé d'intégrer la problématique des pratiques non conventionnelles dans l'art de guérir et de procéder par modifications et ajouts dans l'arrêté royal n° 78, ce qui nous paraît plus logique par rapport au principe de l'unicité de la médecine.

Deuxièmement, en admettant qu'une thérapeutique puisse être appliquée en l'absence du moindre diagnostic, ce projet de loi menace la sécurité des patients et permet la pratique de charlatans qui accepteraient de poser des actes loin d'être anodins, par exemple une manipulation de colonne cervicale, en dehors de tout diagnostic, sous le simple prétexte que le patient ne souhaiterait pas ce diagnostic.

S'il s'agit d'une erreur, c'est aussi une première mondiale. Nous sommes sans doute le seul pays où sera inscrit dans une loi sur la santé publique le principe selon lequel il est possible et acceptable de dissocier le diagnostic de la thérapeutique.

Nous nous abstiendrons parce que ce projet de loi menace la sécurité des patients.

Le président : La parole est à M. Thierry Detienne.

M. Thierry Detienne (ECOLO-AGALEV) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, depuis le début des années 80, les écologistes préconisent la reconnaissance de pratiques non conventionnelles. Voici enfin que notre parlement fait le premier pas dans ce sens.

Nous avons voulu soutenir clairement et activement l'initiative du ministre de la Santé, dans le but premier de servir la protection et les droits des patients.

Certains membres ont contesté le recours au procédé d'une loi-cadre, mais les mêmes déclarent par ailleurs qu'il ne peut être question de reconnaître les pratiques non validées par des études scientifiques.

Le procédé choisi mise sur la concertation - qui s'en plaindra ? - et associera les autorités médicales et académiques. Tous les arrêtés pris par le ministre de la Santé devront repasser devant le parlement. De ce choix, il découle que l'inscription des pratiques,

dans le cadre de l'arrêté royal n° 78, ne peut se faire d'emblée. Il est logique qu'elle se fasse lorsque le processus de concertation aura atteint son terme.

Nous saluons le fait qu'il n'a pas été donné raison à ceux qui voulaient exiger la consultation préalable et inconditionnelle d'un praticien conventionnel.

La formule retenue renvoie au médecin généraliste sans en faire un passage obligé. C'est une manière de remettre le patient et sa liberté de choix au premier plan.

Il reste évidemment à accomplir le processus de reconnaissance. Cette loi est un feu vert pour la concertation et il est à espérer que tous les intervenants joueront désormais le jeu. Cela vaut évidemment pour le futur ministre de la Santé qui devra compter sur le suivi vigilant des écologistes. L'aboutissement de ce projet de loi est une victoire sur la filosité et le conservatisme.

Nous avons pu mesurer en commission tous les obstacles qui ont, jusqu'ici, figé la situation. Les préjugés académiques, scientifiques et les intérêts qui y correspondent n'ont pas eu raison de la volonté.

C'est une victoire du pluralisme thérapeutique sur les replis corporatistes.

Par conséquent, M. Versnick est nommé secrétaire.

Bijgevolg wordt de heer Versnick benoemd tot secretaris. (*Applaudissements*)

Votes (continuation)

Stemmingen(voortzetting)

Le président : Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi (1714/11).

Wij gaan over tot de stemming over hetgeheel van het wetsontwerp (1714/11).

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 45)		
Oui	95	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	44	Onthoudingen
Total	139	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1714/13)

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de dames Pierrette Cahay-André en Colette Burgeon, de heren Thierry Detienne en Joos Wauters, de dames Jacqueline Herzet, Miche Dejonghe, Anne Van Haesendonck, Myriam Vanlerberghe en Véronique Cornet betreffende de oprichting van een federaal Borstvoedingscomité (nieuw opschrift) (1775/6).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de Mmes Pierrette Cahay-André et Colette Burgeon, MM. Thierry Detienne et Joos Wauters, Mmes Jacqueline Herzet, Miche Dejonghe, Anne Van Haesendonck, Myriam Vanlerberghe et Véronique Cornet relative à la création d'un Comité fédéral de l'allaitement maternel (nouvel intitulé) (1775/6).

président

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer ! . Valkeniers heeft het woord.

De heer **Jef Valkeniers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, ondanks mijn sympathie voor mevrouw Cahay-André denk ik niet dat onze fractie dit voorstel gaat goedkeuren. Niemand in dit land is tegen borstvoeding, niet alleen omwille van de kwaliteit, maar ook omwille van de verpakking. (*Algemene hilariteit*)

Alle dokters, alle gynaecologen, alle vroedvrouwen en alle ziekenhuisinstellingen zijn voorstander van borstvoeding. In beide gemeenschappen bestaan evenwel instellingen die borstvoeding moeten promoten. Langs Nederlandstalige kant is dat *Kind en Gezin*. Dit is een gemeenschapsmaterie en het is mijns inziens zeker een persoonsgebonden materie. (*Applaus op verscheidene banken*)

We weten allemaal dat nieuwe instellingen, zoals dit Borstvoedingscomité, zich proberen waar te maken. Men creëert een budget; men is van oordeel dat er folders moeten worden verspreid; men vindt dat men op tv moet komen. Met andere woorden, men begint met een budget van enkele miljoenen en men eindigt met een budget van enkele tientallen miljoenen. U weet dat aanvankelijk was voorzien in de aanwerving van vier personeelsleden voor dit Comité. Dankzij een amendement van de groenen is dit beperkt tot twee. Ik ben van oordeel dat wij ons moeten afzetten tegen elke vorm van verspilling en tegen elke creatie van een overbodige instelling. Daarom zullen wij ons onthouden, ondanks mijn sympathie voor dit voorstel.

Le **président** : La parole est à Mme Pierrette Cahay-André.

Mme **Pierrette Cahay-André** (PRL-FDF) : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, ce débat a déjà eu au moins le mérite de susciter sur nos banes de grands éclats de rire : je m'en réjouis.

La communauté scientifique internationale, l'OMS, l'Unicef ainsi que différentes associations et divers praticiens de la santé ont reconnu les bienfaits de l'allaitement maternel. M. Valkeniers n'a d'ailleurs rien dit d'autre.

Le réseau d'allaitement maternel et le concept d'hôpital ami des bébés ont été créés. Le lait . maternel est un aliment

complet, équilibré, b.en emballé, économique, respectueux de l'environnement. Il immunise l'enfant contre les maladies, assure son développement harmonieux et intersensoriel. Il favorise le rétablissement de la mère après l'accouchement.

Malgré ces éléments positifs, le taux d'allaitement est trop faible dans notre pays. La moitié des femmes abandonne après le premier mois; 10 à 15% atteignent la période optimale de six mois. Ces données sont le résultat d'une étude menée dans les différentes maternités du nord et du sud de notre pays, à la demande du ministre de la Santé. Je le remercie d'avoir financé cette recherche et de l'avoir confiée à des associations.

D'autre part, un groupe informel, un groupe parlementaire s'est réuni pendant près de trois ans pour déboucher sur cette proposition que j'espère vous voterez aujourd'hui. L'Europe attend notre législation afin de s'en inspirer comme référence.

Je remercie encore M. le ministre pour sa compréhension ainsi que son collaborateur. Je remercie également le rapporteur, M. Wauters, qui nous a beaucoup aidés, de même que tous les collègues hommes et femmes, puisque c'est l'affaire de tous, qui ont déposé cette proposition après trois années de travail.

Cette proposition veut renoncer un triple objectif : santé publique, bien-être social et coût économique. Il reste à présent à installer ce comité; j'espère qu'il pourra fonctionner au plus tôt.

De **voorzitter** : De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb met groot enthousiasme aan dit voorstel betreffende de borstvoeding meege werkt. Ik dank in het bijzonder mevrouw Cahay en de heer Detienne die de aanzet hebben gegeven tot dit initiatief en tevens een deskundige inbreng hebben gedaan in het debat.

Ik zal de vele geneugten van de borstvoeding niet in herinnering brengen. Die zijn bewezen. De gezondheidstoestand, zowel van de moeder als van het kind, is erbij gebaat. Wij krijgen nu eindelijk een waardering van de borstvoeding door twee coördinatoren op de administratie van Volksgezondheid die, met volle respect voor de keuze van de vrouw, initiatieven ter bevordering van de borstvoeding zullen nemen.

Collega's, moedermelk kost niets en is dus economisch verantwoord. Moedermelk geeft geen afvalproduct en dus ecologisch verantwoord. Wat moet er nog meer zijn ?

De **voorzitter** : Mevrouw Alexandra Colen heeft het woord.

Mevrouw **Alexandra Colen** (VL.BLOK) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, sta mij toe hier uit persoonlijke ervaring te spreken.

Ik heb in totaal vijf jaar lang borstvoeding gegeven : voor elk kind zes maanden voltijds - zoals tegenwoordig wordt aanbevolen, om al de redenen die mevrouw Cahay heeft aangehaald - en nadien, bij het afbouwen, per kind tot elf of twaalf maanden.

Toch zullen wij dit voorstel niet steunen, om de eenvoudige reden dat men nog honderden comités kan oprichten. Daarmee is geen enkele vrouw die borstvoeding wil geven, gediend. Waarmee vrouwen die borstvoeding willen geven wel gediend zijn, is de mogelijkheid om rustig, ongestoord thuis te kunnen blijven en op natuurlijke wijze hun kind te kunnen voeden. Men zou er veel beter aan doen de invoering van een opvoedersloon in overweging te nemen, zoals onze partij het al lang bepleit. Alleen in dat geval kunnen ook vrouwen met lagere inkomens, die nu onder financiële en sociale druk na een maand opnieuw moeten gaan werken, zich permitteren om hun kind vanaf de prilste leeftijd op de gezondste manier te verzorgen en in alle rust de borst te geven.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 46)		
Oui	94	Ja
Non	2	Nee
Abstentions	35	Onthoudingen
Total	131	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1775/7)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant diverses mesures en matière de fonction publique** (2003/4).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken** (2003/4).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 48)

Oui	111	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	15	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2004/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi modifiant l'article 1410, § 2, du Code judiciaire et l'article 2071 du Code civil (amendé par le Sénat)** (1287/7).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 2071 van het Burgerlijk Wetboek (geamendeerd door de Senaat)** (1287/7).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 47)

Oui	102	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	24	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (2003/5)

M. Claude Eerdekkens (PS) : Je voulais voter "oui".

Le président : L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités** (2004/1).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 décembre 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel** (2004/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

(stemming/vote 49)

Oui	137	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1287/8)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant des dispositions budgétaires et diverses** (1937/16).

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende budgettaire en diverse hépalingen** (1937/16).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, dit wetsontwerp zal het onder meer mogelijk maken om de kinderbijslag vanaf 1 april te verhogen. Dit zal een hoogdag zijn voor de partijen die zich gezinsvriendelijk noemen aangezien er een verhoging komt met zeventig frank per maand voor kinderen ouder dan 18 jaar.

De maatregelen met betrekking tot de kinderbijslag zijn echter ingrijpend. Per jaar levert een gezin met vier kinderen 8 716 frank in en een gezin met drie kinderen 8 292 frank. Een gezin met twee kinderen 7 873 frank. Dit zijn aanzienlijke besparingen. De partijen die zich sociaal noemen moeten maar eens bedenken dat er geen enkele correctie bestaat voor arme gezinnen. Het gaat hier om zogenaamde "snoepjes" die echter zuur zijn. Mijnheer de voorzitter, in ons dialect noemt men dergelijke snoepjes "smoelentrekkers". Wie "hoge sociale uitkeringen" in de mond wil nemen, is voor mij dan ook een smoelentrekker.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 50)

Oui	76	Ja
Non	44	Nee
Abstentions	17	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1937/17)

Je prends note de ce que M. Olivier Maingain voulait s'abstenir.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van akte van naturalisaties** (2001/2).

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition d'acte de naturalisations** (2001/2).

voorzitter

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 51)

Oui	122	Ja
Non	10	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	132	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition d'acte de naturalisations. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van akte van naturalisaties aan. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel tot verwerping van naturalisatiedossiers geformuleerd door de commissie voor de Naturalisaties op de bladzijden 2 en 3 van haar verslag (2001/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de rejet faite par la commission de Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris aux pages 2 et 3 de son rapport (2001/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 52)

Oui	124	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	9	Onthoudingen
Total	133	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van verwerping aan.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- *De vergadering wordt gesloten om 17.05 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 17 maart 1999 om 14.00 uur.*

- *La séance est levée à 17.05 heures. Prochaine séance plénière mercredi 17 mars 1999 à 14.00 heures.*

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
JEUDI 11 MARS 1999

VOTES

Détail des votes nominatifs

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 11 MAART 1999

STEMMINGEN

Detail van de naamstemmingen

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De ledien : Ansoms, Arens, Bartholomeeußen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De ledien : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De ledien : Decroly, Deleuze, Detienne, Hotermans, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De ledien : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De ledien : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeußen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeuussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, Decroly, Deleuze, De Man, Detienne, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Lozie, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Tavernier, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, De Jonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Hotermans, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, De Jonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Hotermans, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, de Donnéa, Dejonghe, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauw, Deleuze, De Man, Desimpel, Detienne, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Olaerts, Schüttringer, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, Delizée, De Mai, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Te'ssaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysestruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Cornet, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, De Man, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huysestruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Verwilghen.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Clerfayt, Cornet, Decroly, de Donnéa, Deleuze, Denis, Detienne, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Van de Castele, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, De Man, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysestruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Clerfayt, Cornet, Decroly, de Donnéa, Deleuze, Denis, Detienne, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Tavernier, Van de Castele, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, De Man, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, De Man, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van dei Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, De Man, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schütringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Cornet, Decroly, de Donnéa, Deleuze, Denis, Detienne, D'hondt Denis, Duquesne, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Schütringer, Seghin, Simonet, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, De Man, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyl, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysestruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huysestruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyl, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyl, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysestruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyseentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overbergh, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Deleuze, Hotermans, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Huyseentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overbergh, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 23 - Naamstemming nr. 23

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, De Man, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huyseentruyt, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overbergh, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 24 - Naamstemming nr. 24

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, de Donnéa, Dejonghe, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, Decroly, Deleuze, De Man, Detienne, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Lozie, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Tavernier, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wailliez, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauw, Desimpel, Dewael, Eeman, Lahaye, Lano, Olaerts, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 25 - Naamstemming nr. 25

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Cuyt, De Clerck, De Crem, de Donnéa, Dejonghe, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, Dallons, Decroly, Deleuze, Detienne, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Lozie, Schüttringer, Tavernier, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, De Croo, De Grauw, Desimpel, Dewael, Eeman, Lahaye, Lano, Olaerts, Sevenhans, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wailliez.

Vote nominatif n° 26 - Naamstemming nr. 26

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 27 - Naamstemming nr. 27

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Van de Castelee, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 28 - Naamstemming nr. 28

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castelee, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 29 - Naamstemming nr. 29

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castelee, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 30 - Naamstemming nr. 30

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Desimpel, Dewael, Eeman, Lahaye, Lano, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, de Donnéa, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 31 - Naamstemming nr. 31

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Casteele, van den Abeelen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 32 - Naamstemming nr. 32

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 33 - Naamstemming nr. 33

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 34 - Naamstemming nr. 34

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Landuyt, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 35 - Naamstemming nr. 35

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wautier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Cuyt, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 36 - Naamstemming nr. 36

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 37 - Naamstemming nr. 37

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Colen, De Man, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde.

Vote nominatif n° 38 - Naamstemming nr. 38

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefèvre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenu - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 39 - Naamstemming nr. 39

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Huyssentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Hotermans, Lahaye, Lano, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wauthier.

Vote nominatif n° 40 - Naamstemming nr. 40

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Denis, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Hotermans, Olaerts, Van de Castele, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 41 - Naamstemming nr. 41

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Hotermans, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 42 - Naamstemming nr. 42

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Van de Castelee, Vande Lanotte, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Hotermans.

Vote nominatif n° 43 - Naamstemming nr. 43

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Hotermans, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castelee, van den Abeelen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 44 - Naamstemming nr. 44

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenu - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Hotermans, Olaerts, Van de Castelee, Van Hoorebeke.

Vote nominatif n° 45 - Naamstemming nr. 45

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Goutry, Henry, Hermans, Huysestruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Daems, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Giet, Harmegnies, Herzet, Hotermans, Lahaye, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Vote nominatif n° 46 - Naamstemming nr. 46

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, de Donnéa, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, D'hondt Denis, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Dufour, Lenssens.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Arens, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, De Man, Desimpel, Detremmerie, Dewael, Eeman, Geraerts, Lahaye, Lano, Lowie, Olaerts, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 47 - Naamstemming nr. 47

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Clerfayt, Cornet, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, de Donnéa, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Detienne, Detremmerie, D'hondt Denis, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Duquesne, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Coleñ, De Man, Geraerts, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Cortois, Daems, De Croo, De Grauwé, Desimpel, Dewael, Eeman, Lahave, Lano, Olaerts, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van Hoorebeke, Versnick, Verwilghen.

Vote nominatif n° 48 - Naamstemming nr. 48

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Van Aperen, Van Belle, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Olaerts, Schüttringer, Tavernier, Van de Castelee, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Viseur, Wauters.

Vote nominatif n° 49 - Naamstemming nr. 49

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castelee, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wautier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 50 - Naamstemming nr. 50

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Beaufays, Biefnot, Bonte, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Creyf, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, De Jonghe, Delizée, Demotte, De Richter, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Minne, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermeulen, Verstraeten, Willem.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cortois, Daems, Decroly, De Croo, De Grauwé, Deleuze, De Man, Desimpel, Detienne, Dewael, Eeman, Geraerts, Laeremans, Lahaye, Lano, Lowie, Lozie, Olaerts, Schüttringer, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castelee, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Van Hoorebeke, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wauters.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Clerfayt, Cornet, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Wauthier.

Vote nominatif n° 51 - Naamstemming nr. 51

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Burgeon, Cahay-André, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Dejonghe, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, De Richter, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Schüttringer, Seghin, Simonet, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Casteele, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Colen, De Man, Geraerts, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 52 - Naamstemming nr. 52

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Beaufays, Biefnot, Bonte, Borginon, Burgeon, Canon, Cauwenberghs, Chevalier, Clerfayt, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Cuyt, Daems, Dallons, De Clerck, De Crem, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Dejonghe, Delizée, De Man, Demotte, Denis, De Richter, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Henry, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Lahaye, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Mahassine, Maingain, Mairesse, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moors, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Casteele, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, Van Hoorebeke, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Schüttringer, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

SEANCE PLENIERE
JEUDI 11 MARS 1999

DÉCISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la déclaration de révision de certaines dispositions de la Constitution".

(n° 2298 - renvoi en séance plénière)

2. M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Justice sur "l'affaire du dépeceur de Mons".

(n° 2299 - renvoi à la commission de la Justice)

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 11 MAART 1999

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Patrick Dewael tot de eerste minister over "de verklaring tot herziening van een aantal bepalingen van de Grondwet".

(nr. 2298 - verzonden naar de plenaire vergadering)

2. de heer Jean-Paul Moerman tot de minister van Justitie over "de zaak van de vrouwenmoordenaar van Bergen".

(nr. 2299 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de résolution (M. Robert Denis) relative au mode de fixation des droits de contrôle et d'expertise vétérinaires, n°2018/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

2. Proposition de loi (M. Claude Eerdekins) tendant à uniformiser les délais d'opposition et d'appel tant en matière civile que répressive et introduisant la signification des jugements contradictoirement rendus en cette dernière matière, n° 2019/1.

Renvoi à la commission de la Justice

3. Proposition de loi (M. Claude Eerdekins) visant à mettre fin à l'imposition de charges nouvelles pour les villes et communes, n°2023/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition de loi (M. Claude Eerdekins) modifiant la loi du 30décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion, n°2026/1.

Renvoi à la commission de la Justice

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Voorstel van resolutie (de heer Robert Denis) betreffende de wijze waarop de rechten voor veterinaire controle en keuring worden vastgesteld, nr.2018/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

2. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdekins) strekkend tot het eenvormig maken van de termijnen van verzet en hoger beroep in burgerlijke en in strafzaken en tot invoering van de betekening van in laatstgenoemde zaken gewezen vonnissen op tegenspraak, nr.2019/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

3. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdekins) tot afschaffing van het recht om aan de steden en gemeenten nieuwe lasten op te leggen, nr.2023/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdekins) tot wijziging van de wet van 30december 1975 betreffende de goederen buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting, nr.2026/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Proposition de loi modifiant l'article 23 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, n° 2043/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

6. Proposition de loi (MM. Louis Vanvelthoven, Jean-Pierre Detremmerie, Charles Janssens et Paul Tant) organisant la répartition des compétences suite à l'intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la police fédérale, n° 2045/1.

Renvoi à la commission temporaire chargée de l'examen de la proposition de loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

7. Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck et Luc Goutry) relative au statut social des artistes de spectacle, n° 2046/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

8. Proposition de résolution (M. Richard Biefnot) concernant la situation politique en Iran, n° 2047/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (MM. Louis Vanvelthoven, Jean-Pierre Detremmerie, Charles Janssens et Paul Tant) organisant la répartition des compétences suite à l'intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la police fédérale, n° 2045/1.

2. Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck et Luc Goutry) relative au statut social des artistes de spectacle, n° 2046/1.

3. Proposition de résolution (M. Richard Biefnot) concernant la situation politique en Iran, n° 2047/1.

4. Proposition de loi (M. Didier Reynders) modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ainsi que la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, n° 2048/1.

5. Proposition de loi (M. Claude Eerdekkens) modifiant les articles 308 et 309 du Code judiciaire, n° 2049/1.

6. Proposition de résolution (M. Hans Bonte) relative aux pièges du chômage, n° 2052/1.

5. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 23 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, nr. 2043/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

6. Wetsvoorstel (de heren Louis Vanvelthoven, Jean-Pierre Detremmerie, Charles Janssens en Paul Tant) tot regeling van de bevoegdheidsverdeling ingevolge de integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvartpolitie en de spoorwegpolitie in de federale politie, nr. 2045/1.

Verzonden naar de tijdelijke commissie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

7. Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck en Luc Goutry) houdende het sociaal statuut van de podiumkunstenaars, nr. 2046/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

8. Voorstel van resolutie (de heer Richard Biefnot) betreffende de politieke toestand in Iran, nr. 2047/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heren Louis Vanvelthoven, Jean-Pierre Detremmerie, Charles Janssens en Paul Tant) tot regeling van de bevoegdheidsverdeling ingevolge de integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvartpolitie en de spoorwegpolitie in de federale politie, nr. 2045/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck en Luc Goutry) houdende het sociaal statuut van de podiumkunstenaars, nr. 2046/1.

3. Voorstel van resolutie (de heer Richard Biefnot) betreffende de politieke toestand in Iran, nr. 2047/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Didier Reynders) tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, nr. 2048/1.

5. Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdekkens) tot wijziging van de artikelen 308 en 309 van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 2049/1.

6. Voorstel van resolutie (de heer Hans Bonte) betreffende de werkloosheidsvallen, nr. 2052/1.

SEANCE PLENIERE
JEUDI 11 MARS 1999

COMMUNICATIONS

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (n° 2050/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);
- projet de loi modifiant les articles 97 et 117 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (n° 2051/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 11 MAART 1999

MEDEDELINGEN

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend :

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (nr. 2050/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);
- wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 97 en 117 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (nr. 2051/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet).
Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landhouw

DIVERS

FGTB

Par lettre du 3 mars 1999, le président de la FGTB transmet copie des lettres adressées au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, concernant le projet de loi relatif à l'organisation du marché de l'électricité (n° 1933/1 à 12).

Dépôt sur le bureau de la Chambre

VARIA

"FGTB"

Bij brief van 3 maart 1999 zendt de voorzitter van de "FGTB" kopie over van de brieven gericht tot de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie, aangaande het wetsontwerp betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (nrs. 1933/1 tot 12).

Bij de Kamer ter tafel gelegd